

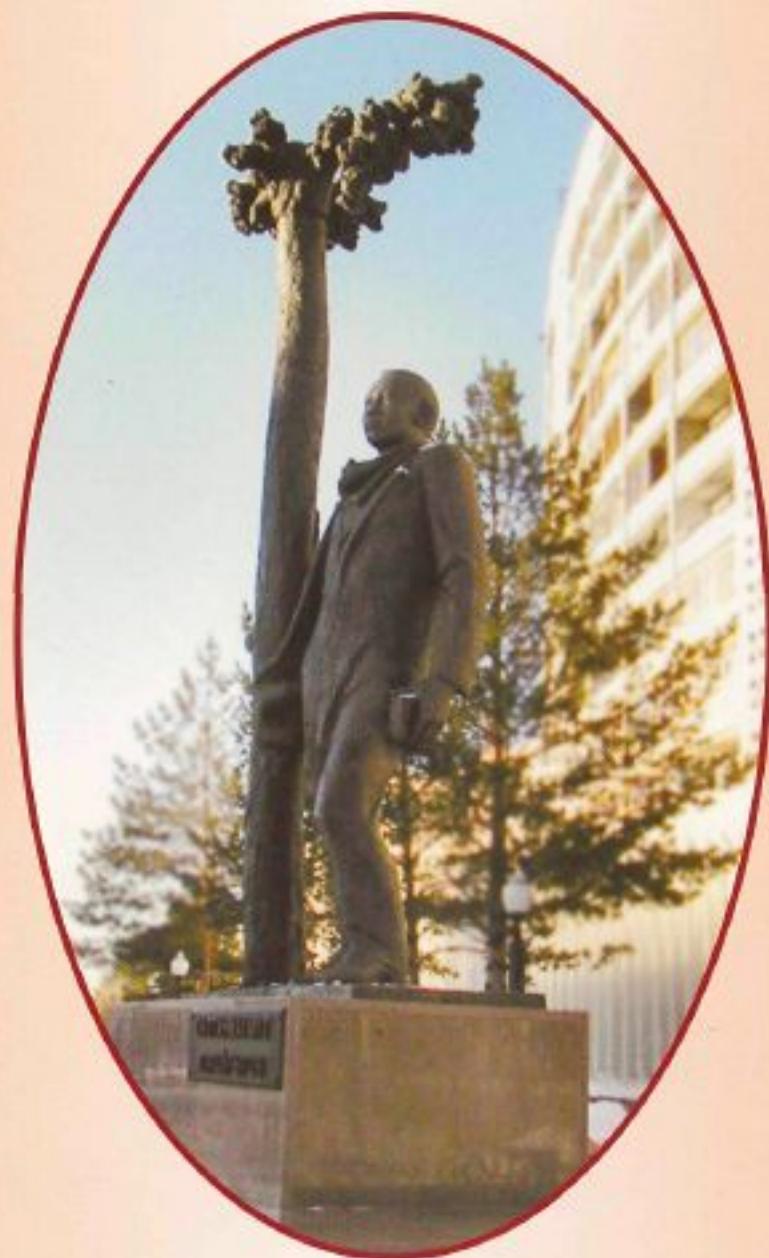
**С. Торайғыров атындағы
облыстық кітапхана**



**Областная библиотека
им. С.Торайгырова**

**Regional Library
named after S.Toraigyrov**

**Сұлтанмахмұт Торайғыров
(1893-1920)**



**Сұлтанмахмұт Торайғыров
(1893-1920)**

**Sultanmakhmud Toraigyrov
(1893-1920)**



Құрметті оқырмандар !

С Торайғыров атындағы біріккен әмбебап тылымын кітапханасы сіздердің назарларының сілтемесін үшінші басылымын ұсынады. Осы секімде көмекші арқылы сіздер облыстың байырын мәдени мекемелерінің бір – облыстық қітапхананың тараихына саяхат жасаисыздар. 2006 жылдың кітапхана күрнегінде 110 жыл толының атап етеді. Қазіргі таңда бұл маңызды ақпарат, білім және мәдени орталығы, баспаөз басылымдарының бас сактау орны, облыс қітапханалары үшін тылымы – адистемелік орталық.

Сіздер бізде өздеріңіңе кашеттің берін таба апасызшар: бірегей басылымдарды, әзекті ақпаратты, кізіргі күнгі сай компьютерлік технологияларды, сонымен қитар клубтарда отетін бейресемнің кездесулерге күтісуга мүмкіндік бар, сіздерге көсіби білікті және акжарқы мамандар қызымет көрсетеді.

**Білдің кітапханага
коңи келдіңіздер !**

*Жиенбаяева Майя Абдрахманқызы,
кітапхана директоры, "Казахстаның
әңбек сілдірген кызметшілері"*

Дорогие читатели!

Перед вами - 3-е, переработанное и дополненное издание путеводителя по Павлодарской областной объединенной универсальной научной библиотеке им. С. Торайгырова. С помощью этого надежного спутника вы побываете в одном из старейших учреждений культуры области, совершите экскурс в историю библиотеки, ознакомитесь с современным ее состоянием. Библиотека отмечает в 2006 году 110 лет со дня своего основания. Сегодня это важнейший информационный, образовательный и культурный центр, главное хранилище произведений печати, научно-методический центр для библиотек области.

Вы найдете у нас все, что вам необходимо: уникальные издания, актуальную информацию, современные компьютерные технологии, неформальное общение в клубах, профессионализм и доброжелательность сотрудников.

**Добро пожаловать
в нашу библиотеку!**

*Жиенбаяева Майя Абдрахманқызы,
директор библиотеки, "Заслуженный
рабочник Республики Казахстан".*

Dear readers!

You hold the 3rd processed and completed issue of the Guide for the Regional Universal Scientific Library named after S. Toraigyr. With the help of this reliable book you will visit one of the institutions of culture in our region, will learn about the history of the Library, get the acquaintance with its modern state. In 2006 the Library is celebrating its 110th Anniversary. Today it is the most important informational educational and cultural centre, the main safe deposit of publications, the scientific-methodical centre for the region's libraries.

Here you will find everything you need: unique publications, actual information, modern computer technologies, informal contact in our clubs, professional and benevolent assistants.

**Welcome
to our Library!**

*Zhienbayeva Maya Abdrahmanova,
the Library's director,
"Honoured Culture Worker of the
Kazakhstan Republic"*



Облыстық кітапхана тарихынан

Павлодар облыстық кітапханасың тарихы XIX ғасырдың соңынан басталады, ол кезде Павлодар - уездік орталығы Семипалатинск губерниясының күркемінде болды. Павлодардың замына 100-ден аса көпшілдер ез үлестерін қости. Солардың арасында А.И.Деров, А.С.Сорокин, Нияз Айтықин мен оның үлдәрі, В.А.Агафонов және таты басқалар болды. Ең алғашкы қаладыры мәдени мекеме 1892 жылы ашылған көнімдик кітапхана еді. Кітапхана 1-ші гильдиялық көпес Артем Иванович Деров пен басқа да жергілікті меценаттардың қаржысына салынды. Корды толықтыру мен жаһдидектау қаржысы қайрымдалық кештерінен жиналды.

Кітапхананы № 3 Мещанска тұбынкы комиссиядегі (казіргі М. Есінайев көшесі) "Дворяндық жинальы" гимнаратына орналастырды. Ашылу кезіндегі кітапхана қызметтінін ережелері жазылған устав кабылданды. Онда "халықта кітапханамын шінде окута рукат етілмейтіндігі, тек кітаптарды үтіп алты пайдалана болатындығы" жазылған. Әдебиеттер дүйсенбіден бейсекбігे деңін сағат 14-00-ден 18-00-ге деңін берілді. Жазыту кезінде "кітапханага таныс, сенімді тұжармен" алмастырута болатын 3 сом кепілдік салынған. Оған коса кітап пайдаланғаннан шін 60 тиын калемінде төлем ақы алған. Терін пайдалануға кала басқармасы куалға бойынша үш класстық училиштің көдій түлектері ғана күкүлі болған.

1896 жылдан бастап кітапхана уездік аттасы және осы күн облыстық кітапханасының жасасы анықталға, орі мәртейлілірін мерекелеуге негіз болды.

Из истории областной библиотеки

История возникновения Павлодарской областной библиотеки уходит своими корнями к концу XIX века, когда Павлодар – уездным центром входил в состав Семипалатинской губернии. Большую роль в развитии Павлодара сыграло купечество, состоявшее более чем из ста человек. Среди них: А.И. Деров, А.И. Сорокин, Нияз Айтыхин и его сыновья, В.А. Агафонов и другие. Первым культурным учреждением в городке стала общественная библиотека, открывшаяся в 1892 году. Библиотека была создана на средства купца 1 гильдии Артемия Ивановича Дерова и других местных меценатов. Средства на формирование фонда и ее обустройство собирались на благотворительных вечерах.

Библиотеку разместили в здании «Дворянского собрания» по Мещанскому переулку №3 (ныне ул. М. Исиналиева). При открытии был принят Устав, регламентировавший деятельность библиотеки. В нем говорилось, что «публика ни в коем случае не должна быть допускаема к чтению в помещении библиотеки, а пользоваться книгами исключительно на дому». Литература выдавалась по понедельникам и четвергам с 14 до 18 часов. При записи вносился залог в 3 рубля, который мог быть заменен «рукательством лиц, известных библиотеке». Кроме того, за пользование книгой взималась плата в размере 60 копеек. Право бесплатного пользования по удостоверению городской управы имели бедные выпускники трехклассного училища.

С 1896 года библиотека называлась уездной и эта дата впоследствии

The history of origin of Pavlodar Regional Library

The history of origin of Pavlodar Regional Library begins at the end of XIX century, when Pavlodar being an uyezd centre was a part of Semipalatinsk Guberniya. Merchants, who consisted of more than a hundred people, played a great role in the development of Pavlodar. Among them were A. I. Derov, A.S. Sorokin, Niya Aitykin with his sons, V. A. Agafonov and others. Established in 1892 a public library became the first cultural institution in the town. It was established with the help of the merchant of the first guild Artemiy Ivanovich Derov and other local patrons. Facilities for forming the book stock and making conveniences were collected on charitable evenings.

The library was placed in the building of "Gentry Meeting" which was located on Meschansky lane # 3 (today's M. Isinaliev Street). When opened the charter was accepted, which specified the library's activities. It was said that "public cannot be accessed to reading in the library, but should use books at home only". Literature was given out on Mondays and Thursdays from 14 till 18 o'clock. On entry a hypothecation value was needed, which could be substituted by a "guarantee of persons, known in the library". Moreover, 60 kopecks were taken for use of a book. Right of free use was given to poor graduates of three-class schools.

From 1896 the library got a status of uyezd library, and this date became the date for celebrating the library's jubilees.

At the beginning of 1925 there were 92 institutions of culture in Pavlodar uyezd, including the uyezd central library; 6 district libraries in Ekipastuz, Bayanaul, Fedorovka Village of Peschansk voest; Voznesenka Village

110 жыл С.П.Горайтыров аттындағы облыстық қітапхана

1925 жылдың басында Павлодар уездіндегі 92 мәдени ошық жұмыс істеді, оның ішінде уездік орталық қітапхана; 6 аудандық қітапхана: Екібастұз, Баянауыл, Песчан болысы Федоровка поселкесі, Володар болысы Вознесенка поселкесі, Алексеевка және Ертіс; 64 окуй үйі, 1 кинотеатр, 3 клуб, 16 халықтық үй, 1 театр бар.

Сол жылдан соңында ликбез пункттері, қызыл бұрыштар, жылжымалы қітапханалар және басқалардың косқанда мәдени - саяси - аярату мекемелері 300-ге тарта болды. Окуй үйлерін үймадастыру көң тараған, олардың саны 114 - ке дейін есті. Окуй үйі стационарлы, көштілі және жартылай көштілі болып белгілі. Болыстық окуй үйінде үздік қітапханадан алыштырылған 30-40 данадан жылжымалы жинақтардың көң колданыды. Уездік қітапхананың, уасының бойынша келесі жылжымалы қітапхананы толықтыруға ер басылымға пісір жинаяды.

Уездік қітапхананың коры 5475 дана китап көн журналдан куралды. Калыптық бюджет тапшылығынан қітапхананың жина кітаптарға деген сұранысын камтамасыз еті алмады. Бірик "оку-тербие жұмысы" бойынша макала шытындарына, жыл сайын мерзімді басылымдарға 100 сөм болыпты.

Павлодарда уездіктен басқа Жұмысшы клубы, Су жолын бакылаушылар клубы мен Теміржолшылар клубы жаңында қітапханалар жұмыс жасады. 1925 жылы айтылған қітапханалар уездіктен берілгіл, біріккен қітапхана куралды.

Ұлы Отан союзы кезінде Павлодар облыстық қітапханасы бернеше рет көшіп (1938 жының екіншілік-ауылдық болудегі өзгерістерге байланысты статус берілді), қабыған қызын аязында жылусыз да калды. Соган карамастаң қітапханаса жұмсалған асқан күнтің нәтижесінде, көрді сактаған, толықтырып отырды, қітап тасу жолымен үйлерге барын қызмет көрсету жақсарды, калд 4 қызыметкерден куралды. Халықтың майданында және тылдағы оқынадармен таныстыруға, алғаш рет қітапханашыларға көмек болатын газет кесінілдерінен папкалар өзірленіп, журнал макалаларының картотекасы дайындалды.

1937 - дең - 1947 жылға дейін уездік, одан кейін облыстық қітапхананы Байделдин Т., В.П.Петрова, Иванова, Коваленко, Рыжко, Фатфуллина басқарды. 1947 жылы И.Д.Бурилов директор болып тағайындалуымен, соғыстан кейінгі жылдары жұмыстың мазмұны түбірімен өзгерді. XX ғасырдың I онжылдығында салынған

стала основополагающей для определения возраста и празднования юбилея областной библиотеки.

Фонд уездной библиотеки насчитывал в то время 5475 экземпляров книг и журналов. Скудный городской бюджет не мог обеспечить потребности библиотеки в новых книгах. Но по статье расходов «учебно – воспитательная работа» ежегодно выделялось 100 рублей на периодические издания.

К началу 1925 года в Павлодарском уезде функционировало 92 учреждения культуры, в том числе: уездная центральная библиотека; 6 районных библиотек, находившихся в Экбастузе, Баянауле, поселке Федоровка Песчанской волости; пос. Вознесенка Володарской волости; в Алексеевке и Иртышске; 64 избы-читальни, 1 кинотеатр, 3 клуба, 16 паромов, 1 театр.

В конце этого же года насчитывалось уже около 300 культпросв-етучреждений, включая пункты ликбеза, красные уголки, передвижные библиотеки и пр. Массовый характер привнесла организация избы-читален, число которых возросло до 114. Избы-читални подразделялись на стационарные, кочевые и полукочевые. Волостные избы-читални активно использовали передвижные комплексы по 30-40 экземпляров, получаемые из уездной библиотеки. По рекомендации уездной библиотеки на каждое издание собирались отзывы, с учетом которых комплектовались следующие передвижки.

Помимо уездной, в Павлодаре функционировали библиотеки при Рабклубе, клубе Водников и клубе Железнодорожников. В 1925 году перечисленные библиотеки во главе с уездной образовали библиотечное объединение.

В период Великой Отечественной войны на долю Павлодарской областной библиотеки, (этот статус присвоен в 1938 году, в связи с изменением административно – территориального деления), выпало несколько переселков, в долгие суровые зимы ей приходилось обходиться без топлива. Целой пневмонерных усилий библиотеке, кадры которой состояли из 4-х человек, все же удалось сохранить и пополнить свой фонд, наладить обслуживание на дому путем книгоношества. В военную пору впервые были оформлены папки газетных вырезок, картотека журнальных статей, помогавшие библиотекарям оперативно знакомить население с важнейшими событиями на фронте и в тылу.

С 1937 по 1947 годы уездной, а затем областной библиотекой заведовали: Байдильдин, Петрова, Иванова, Коваленко, Рыжко, Фатфуллина. Но коренное изменение содержания работы наступило в послевоенные

of Volodarsk volost; Alekseevka and Irtyshsk; 64 reading huts, a movie theatre, 3 clubs, 16 public centres, and a theatre. At the end of the same year there were already 300 institutions of culture. Foundation of mobile stocks was a characteristic feature of the time.

The book-stock of the uyezd library consisted of 5,475 titles of books and magazines. Scanty town's budget couldn't supply the library with new books.

In the years of the World War II Pavlodar Regional Library (the new status was assigned in 1938 as a result of a new system of territory division) had to move for some times. There were problems with heating during long cold winters. It took incredible amount of efforts from the staff of the library, which consisted of 4 persons, to save and renew the book stock, to adjust home service by carrying books. During the war press-cuttings were collected and a card-index of magazine articles was formed to help the librarians to acquaint the readers with the main events of the front more operatively.

From 1937 till 1947 the library was in charge of: Baidildin, Petrov, Ivanov, Kovalenko, Ryzhko, Fatfullin. But drastic alternations of the subject of the library's activity became with the appointment of a new director – I.D. Burilov – in 1947.

In 1948 the room of the former home of a merchant Tumashov built at the beginning of the XX century was allotted to the library. This old building was an interesting architectural monument, but hardly suited the effective functioning of the main library of the region, where it had to stay for almost 50 years.

In 1951 Regional Universal Scientific Library became a subscriber of the state library named after V. I. Lenin and got 11,000 books. For the first time a special plan of rendering methodical aid to district and town libraries was worked out. That time library lessons were only place for professional education for district libraries' librarians of Pavlodar Region before opening of Ermak Culture School.

From 1957 till 1985 I. I. Aizenberg, S.F. Kirisova, K.Z. Shamanina, L.S. Lyamzina, L.M. Grezina were directors of the Regional Library. Almost thirty-year history of the Library was inseparably connected with significant pages of the region's chronicles of formation, development and triumph of Pavlodar Region's industry.

From every corner of the Soviet Union parcels with books for "conquerors of virgin land" were sent, a part of them was granted to the library. Due to this tradition of

110 жыл С.П. Орайтыров атындағы облыстық қітапхана

бұрынғы көпес Тумашевтың үйі 1948 жылы қітапханасы берілді. Керемет соулетті ескерткіш болған, бул 1 кітапты есік үйде облыстардың басты қітапхана слу жылдай орныктады.

1951 жылы ОБРК-на В.И.Ленин атындағы мемлекеттік қітапханасының абонентті болды және 11 кітап алды. Бірінші рет аудандық және қалалық қітапханаларға адістемелік көмек корсететін арналып жоспар құрастырылды, ортақсызына 7 атылым адістемелік материалдар жіберілді, қалалық, ведомствольық, мектептік және партиялық қітапханалар үшін семинар еткенділі. Ермак мәдени - ағарту училищесі ашылғанда дейін қітапхана жаһыны Павлодар аймағында ауылдық қітапханалылар даиралтайтын қітапханалық оқу курсы үйімдестірылды.

Жылжымашты қітапхана жұмысынан бірінші рет ГАЗ-51 автомобилі алының және Рахимбабин Сәлім "автомобиль - қітапхана мөнгерушісі" мәдениеттең бекітіліп, көп жылдар қызмет етті.

1957-ден-1985 жылға дейін облыстық қітапханасы И.И.Айзенберг, С.Ф.Кирикова, Л.З.Шаманова, Л.С.Лямзина, Л.М.Грезина басқарды. Қітапхана осындағы жылға жуық тарихында елжөнің шекірдесі Павлодар аймағында ұлкен индустрияның қалыптасуы мен дамуышының қалыптастырылды.

Тың игерушілерге Кенес Одағының тұқпір-тұқпірінен посыпкамен кітаптар жіберді, бір болігі қітапханаға сыйыға тартты. Қітапхана кітап сыйбында достурінің арқасында белгінін ер саласындағы сирек кездестік қітаптармен толыкты.

Олжениң картинасынан көзінде облыстық қітапхана мен зияяда қауым екілдері арасында тығыз байланысы орнаған. 1955 жылы Сергей Музалевский басшылығымен журналисттер П.Васильев атындағы одебиетпестік изыгармашылық, одақ күрода, алғашқы мажіліс облыстық қітапханада отті.

1959 жылдан бастап кеңестік жетекші Н.А.Остроновский атында аталатын, облыстық қітапхана "ауданды бойынша мұлдем жарыссыз" гимаратта болды. Мәдениет Министрлігінің үшін дайындалған акпаратта: "Абонементке аламдар жиналғанда катаютьсек оқырмандардың жұмыс істеуінен шұмкіндік жоқ. Оқу залында отыратын орын жетпеуінен оқырмандар тұрып оқиды, кейбіреуі кетіп калуга мөаббур болады", - деп бірнеше рет айттылды.

Басты қітапхана - гимараттың

годы, с назначением в 1947 году директором - Бурилова И.Д.

В 1948 году библиотеке было выделено помещение бывшего дома купца Тумашева, построенное в I десятилетии ХХ века. В этом старом одноэтажном доме, являвшемся интересным архитектурным памятником, но малопригодном для успешного функционирования, главной библиотеке области довелось находиться на протяжении почти пятидесяти лет.

В 1951 году ОУНБ стала абонентом государственной библиотеки им. В.И. Ленина и получила 11 книг. Впервые был разработан специальный план оказания методической помощи районным и городским библиотекам, в каждую отправлено по 7 названий методических материалов; проведен семинар для городских, ведомственных, школьных и партийных библиотек. При библиотеке были организованы курсы библиотечного ученичества, которые до открытия Ермаковского культурно - просветительного училища, были единственной кузницей кадров сельских библиотекарей Павлодарского региона.

Для работы передвижной библиотеки впервые получен автомобиль ГАЗ-51 и утверждена должность «заведующего библиотекой» - автомобиля, которую в течение ряда лет выполнял Рахимбабин Сәлім.

С 1957 по 1985 годы областную библиотеку возглавляли: Айзенберг И.И., Кирикова С.Ф., Шаманова Л.З., Лямзина Л.С., Грезина Л.М. Почти тридцатилетний период истории библиотеки неотделим от наиболее значительных страниц летописи края, отражающих становление, развитие и триумф большой индустрии Павлодарского региона.

В адрес покорителей целины, со всех концов Советского Союза присыпались посылки с книгами, часть которых передавалась в дар библиотеке. Благодаря традиции книжных дарений библиотека стала обладательницей многих редких изданий по различным отраслям знаний.

В эпоху масштабных преобразований края зародилось сотрудничество областной библиотеки с представителями творческой интеллигенции. В 1955 году журналисты по главе с Сергеем Музалевским образовали свой творческий союз - литературное объединение им. П. Васильева, первое заседание которого проходило в стенах областной библиотеки.

Областная библиотека, которая с 1959 года носила имя советского писателя Н.А. Остроновского, находилась в «совершенно непривычном по площади» помещении. Неоднократно указывалось в информации для Министерства культуры: «Читатели здесь

book granting, the Library got a lot of rare publications on all spheres of knowledge.

During scale transformations of the region cooperation of the Regional Library with representatives of creative intellectuals was arisen. In 1955 journalists with Sergey Muzalevsky at the head formed their alliance union - literature union named after P. Vasilev, the first meeting of which was held in the Regional Library.

The Regional Library, which from 1959 was named after a soviet writer N. A. Ostrovsky, was in "absolutely unfit by its area" building. As it was repeatedly noted in an information for the Ministry of Culture: "Readers here do not have an opportunity to work with catalogues when the lending room is crowded. In the reading room there are not enough sitting places and most visitors have to read on their foot or to go away".

In spite of it the main library continued acting its basic functions, and, first of all, the function of a methodical centre for the growing network of libraries of the region. Measures for increasing the number of methodologists were taken, and in 1963 it consisted of 4 persons. Besides, a group of free-lance methodologists consisting of 6 persons was formed, there were the most experienced and learned workers of trade-union, town, and school libraries.

Scientific-practical conferences helped to deepen professional skills of librarians. The theme of the first conference undertaken in 1965 was the question of the reading guide. Hereinafter such conferences were held in time lag of 1,5-2 years.

One of the stages of the library's development was the centralization in 1970s. For its realization on the 24th of June, 1975, a special plan was approved by the session of Pavlodar Regional Board of public deputies. As a result by 1980 14 centralized library systems uniting 514 public libraries were founded in the region.

In 1976 the library was rewarded with a Diploma of USSR Ministry of Culture for foundation of a public university of culture, which for a long time was in a success among the people.

Cultural relationships of the library with Armed Forces during almost ten years were also marked by a "certificate for good work" by Central Committee of the workers of culture.

In 1988 the scientific-practical conference with a theme "Actual problems of library activities development in the region under conditions of reorganization". There were reports of the vice-chairman

жұмыс жасауда қолайсыздығына қарастын, оғанңаң негізгі міндеттерін жүзеге асырып отырды. Ең алдымен көбейген қітапханашар жүйесінде едістемелік орталығы ретінде болды. 1963 жылы 4 қызыметкерден тұратын едістемелік балымді кеңеуі шаралары қолданылып. Одан басқа касиподак, калалық және мектептік қітапханалардың жақсы белгітің тәжірибелі, білікті бұзыметкердерден тұратын штаттың тұтынушыларынан тұбы күрьылды.

Терен касіптік шеберлік шыныдаға, тәжірибе болисуға тығылымы- практикалық конференциялардың маңызы зор болды. 1965 жылы еткен бірнеші облыстық конференцияның тақырыбы окуду басқару мәселеін көтерді. Одан артын конференциялар 1,5-2 жыл мерзіміндегі етап тұрды.

70-жылдардың кітапхана дамуышынан бір кезең орталықтанырып болды. Оны жүзеге асыру үшін 1975 жылы 24 маусымда Павлодар облыстық халықтар депутаттар Конгресінің сессиясында арнайы жоспар бескітілді. 1980 жылы облыста жостардың жүзеге асыру барысында 514 коншлік кітапхана біріккен 14 орталықтанырылған кітапхана жүйесі күрьылды.

Облыстық кітапхана тығызы жағдайда тұрақ да, орталықтанырып көзіндегі ез оқырманшарын үмкіткен жок. 70-ші жылдардың мұнда көп жылдар бойы халық мейындардан халықтық мәдени уннверситет ашылды. 1976 жылы кітапхана халықтық мәдени уннверситеттің тұйымдастырылған үшін КСРО мәдениет Министрлігі Дипломымен маралаттады.

Еткен күн иғілігінен бір облыстық кітапханашың жергілікті асқери болымді мәдени камкорлықта алуы болды. 70-ші жылдардың сонында кітапханашың Қарулы Қынштермен мәдени байланысы бастылық, үзілмелей он жылға жуық жалғасты. 1981 жылы облыстық кітапхана бастамасы мәдениет қызыметкерлері касиподагының Орталық Комитеттің "Күрмет грамотосымен" маралаттады.

1988 жылы "Қайта күру жағдайында облыстық кітапхана ісін дамытудың есекті масслелері" тақырыбында еткен гылыми- практикалық конференция облыстың мәдени оміріне үлкен есептік екенді. Облыстық атқару комитеттің председателінің орынбасары В.А. Шершнева, Каз ССР мәдениет Министрлігі кітапхана істері жөніндегі болім бастығы И.Д.Мукасеева, "Библиотекары" журналиның корреспонденті Л.Х.Иртұганова, облыстық кітапхананың директоры М.Ә.Жиенбасова және тәгін басқалар бояндаға жасалды.

не имеют возможности даже работать с каталогами во время скопления людей на абонементе. В читальном зале из-за недостаточности посадочных мест многие посетители читают стоя или вынуждены уходить».

Несмотря на помещение с неудобствами, главная библиотека продолжала активизировать свои основные функции. И в первую очередь, как методического центра для возрастающей сети библиотек области. Были припрятые меры по расширению методического отдела, который в 1963 году состоял из 4 сотрудников. Углублению профессионального мастерства и распространению опыта способствовали научно-практические конференции. Темой первой областной конференции, проведенной в 1965 году, стали вопросы руководства чтением. В дальнейшем конференции проходили с периодичностью в 1,5-2 года.

Одним из этапов развития библиотеки в 70-е годы стала централизация. Для ее осуществления, сессий Павлодарского областного Совета народных депутатов от 24 июня 1975 года был утвержден специальный план. В итоге реализации намеченного плана к 1980 году в области было создано 14 централизованных библиотечных систем (ЦБС), объединивших 514 массовых библиотек.

В период централизации областная библиотека, все еще находившаяся в стесненных условиях, не забывала о своих читателях. В 70-е здесь открылся народный университет культуры, длительное время пользовавшийся признанием населения. В 1976-м за организацию народного университета культуры библиотека была награждена Дипломом Министерства культуры СССР.

Достоянием минувших дней стало шефство областной библиотеки над местной воинской частью. Культурные связи библиотеки с Вооруженными Силами начались в конце 70-х годов и не прерывались почти десять лет. В 1981 году инициатива областной библиотеки была отмечена «Почетной грамотой» ЦК профсоюза работников культуры.

В 1988 году большинство разновидностей культурной жизни области вызвала научно-практическая конференция по теме «Актуальные проблемы развития библиотечного дела области в условиях перестройки». С докладом выступили зам. председателя областпопкома Шершнева В.А., начальник отдела по делам библиотек Министерства культуры КазССР Мукасеева И.Д., корреспондент журнала «Библиотекарь» Иртұганова Л.Х., директор областной библиотеки Жиенбаева М.А., и др.

of the regional executive committee I. D. Shershneva, of a journalist of the magazine "Librarian" L. H. Irtyganova, of the director of the Regional Library M.A.Zhienbayeva and others.

In 1988 by the order of KazSSR Ministry of Culture Pavlodar Regional libraries were united. Earlier independent youth and children libraries were included into the Regional Universal Library. In the lending department a youth service pulpit was organized. The department of literature for children got a separate building. In 1996 in connection with the Library's 100 Anniversary it was given a big House of Politprosveshcheniya. The same year the Regional Library got another name and became known as the library named after an outstanding Kazakh poet Sultanmakhmut Toraigyrov.

Nowadays Pavlodar Regional Universal Scientific Library is a united complex for supplying users of any age, one of the biggest informational, educational, and cultural institutions in the region, equipped with modern computers. The fund of the Library has more than 500,000 paper and electronic data media. The Library serves 32,000 of readers annually. A million of books per year are handed over to the readers. About 60 librarians work here. Since 1985 the Library is headed by Maiya Abdurakhmanova Zhienbayeva, who in 1998 was honoured with the state award "Honoured Culture Worker".

The Regional Library is the first one in the Republic which began working out projects and applying for grants. This work brought good results. From 1997 to 1999 the Library became the winner of grants of the Fund "Soros-Kazakhstan" and of the Institution "Opened Society" with projects "The Internet. Electronic mail", "Model library of the Region", and "Zhanashyr".

They let to lay a foundation of a computer stock of the library and helped to unite it into a local web, to give an access to the Internet, the electronic catalogue and the website for users. Participation in the megaproject "Pushkin's Library" renewed the fund with a significant amount of literature and also with electronic data media of the best Russian publishings.

Priority directions of the Library's activity are determined by its multiaspect programs: "Kitapkhana zhane olketan" ("Library and Study of Native Land"), "Ecology and Life", "Zhanashyr" ("Mercy"), "Opened Library", "Library as a Centre of Culture and Leisure", "Shanyrak". Every department of the Library makes its contribution into realization

110 жыл С.Торайтыров атындағы облыстық қітапхана

1988 жылы Павлодар облысының қітапханалары Казак ССР мәдениет Министрлігі бұйрығына сай біркітіру бойынша эксперимент салысъына енді. Бұрын жеке болған жасаспірімдер мен балалар қітапханасы облыстық әмбебап қітапханасы күрамына кірді. Абонементте жасаспірімдерге қызмет көрсеттін кафедра уйымдастырылды, балалар баптіміне - бұрынғы облыстық әмбебап қітапхананың бас корпусы берілді, ал 1996 жылы 180 жылдық мерейтойына байланысты бас корпус саяси ағарту үйінін үшкен гимнастиканың көшірілді. Сол жылы облыстық қітапхана казактық танымал ақыны Сұлтанмахмұт Торайтыровтың есімімен атталды.

Кезінде Павлодар облыстық біркінен әмбебап ғылыми қітапхана - барлық жастағы оқырманндарға қызмет көрсеттін кешен, аймактағы ақпаратты, білімді, мәдени мекеме, қоіргі қезеңдегі компьютермен жабдықталған. Қітап коры - 500 мың қағазды және электронды ақпаратты тарағатады. Қітапхана жыл сайын 32.0 мың оқырманға қызмет көрсетеді. Қітап беру саны 1000000 дана. Аймакта мәдени және зияны орта калыптастыру үшін және жауапты міндетті атқарытын білді де, бішір 55 мамандықтың істейді. 1998 жылы "Қазақстанның еңбек сінірген қызыметкері" мемлекеттік наградасымен марапатталған М.Ә.Жиенбасова 1985 жылдан бастап қітапханага басшылық етеді.

Облыстық қітапхана Республикада бірінші болып грант алу үшін етінші беріл, жәба жасауда жұмыс жүргізіл. Бұл жұмыс ете нотижел болды. 1997-1999 жылдар аралығында қітапхана "Сорос Қазақстан" және "Ашық көрнекі" "Институты қорының" "Интернет. Электронды пошта", "Аймактағы үлгілік қітапхана", "Жанашыр" атты гранттарының жөнімпәлі атанды. Грант қітапхананың компьютерлік паркін лекальді торапқа беріктіре, пайдаланушылардың Интернетке сунұн жүргете асыруға, электронды каталогда және Web-сайтқа жүмсалды. "Пушкин қітапханасы" мегажобасының катысын, Ресей баспасынан шықкан ең жаксы әдебиеттермен, сондай-ақ компакт-диске және СД-ROM түріндегі электронды ақпарат тасумен көрді толькырыды. Қітапхана кітапхана және елжетиң", "Экология жизни", "Жанашыр", "Открытая библиотека", "Библиотека - новые технологии", "Библиотека - центр культуры и досуга", "Шанырак" бағдарламаларының бағытталған. Бағдарламаңың жүзеге асуына қітапхананың, ер белгімінән үлестерін ко-

В 1988 году в соответствии с приказом Министерства культуры Казахской ССР ранее самостоятельные юношеская и детская библиотеки вошли в состав областной универсальной библиотеки. На абонементе организована кафедра по обслуживанию юношества, детскому отделению отведено отдельное помещение – бывший главный корпус областной универсальной библиотеки, которой в 1996 году, в связи со 100-летним юбилеем, было выделено здание Дома политпросвещения. В том же году областной библиотеке присвоено имя выдающегося казахского поэта Султанмахмута Торайтырова.

В настоящее время Павлодарская областная объединенная универсальная научная библиотека – это единый комплекс по обслуживанию всех возрастных категорий читателей, крупнейший в регионе информационно-образовательный центр, оснащенный современным компьютерным оборудованием. Фонд библиотеки – 500 тысяч бумажных и электронных носителей информации. Ежегодно библиотека обслуживает 32,0 тысяч читателей. Книгоиздачество – 1000,0 тыс. экземпляров. Осуществлением ответственной миссии по формированию культурной и интеллектуальной среды в регионе занимаются 55 творчески застроенных сотрудников. С 1985 года библиотеку возглавляет Жиенбасова М.А., удостоенная в 1998 году почетного звания «Қазақстанның еңбек сінірген қызыметкері».

Областная библиотека одной из первых в республике начала работу по разработке проектов и подаче заявок на получение грантов. С 1997 по 1999 годы библиотеке выделялись гранты фонда «Сорос – Казахстан» и Института «Открытое общество» на реализацию проектов: «Интернет. Электронная почта», «Модельная библиотека региона», «Жанашыр». Они позволили заложить основу компьютерного парка библиотеки, объединения его в локальную сеть, осуществления доступа пользователей к Интернет, электронному каталогу и Web-сайту. Участие в масштабном проекте «Пушкинская библиотека» пополнило фонд значительным количеством литературы лучших российских издательств, а также электронными носителями информации в виде компакт-дисков и CD-ROMов.

Приоритетные направления деятельности библиотеки определены ее многоаспектными программами: «Кітапхана және елжетиң», «Экология и жизнь», «Жанашыр», «Открытая библиотека», «Библиотека – центр культуры и досуга», «Шанырак». Свой вклад в реализацию программ вносит каждый отдел библиотеки. Творческие начинания библиотеки всегда подде-

of these programs. Creative beginnings of the Library always find support of its partners among which there are state and public organizations: Ecology and Bioresources Management, society "Ава тілі" ("Native language"), national-cultural centers, Pavlodar branch of the Republic fund named after K.Satpayev, Healthy Life Forming Center and others.

Traditional, long-term friendship unites the Library with representatives of mass media, members of literature associations names after P.Vasilev, I.Bayzakov.

The Library is the centre of cultural life of Pavlodar Town. The citizens of the town are attracted by book exhibitions representing retrospective and new fund, by informal communication in the clubs "My English", "Nash Ochag" ("Our Hearth"), meetings in the club "Visit", reports and discussions on language and literature problems in the public university "Til oneri". In the Gallery "Ains" presentations of art works are held. Center of social and law information "Adilet" ("Fairness") organizes access to law data bases. Ability to use full-text search system is given to all categories of readers.

In 1998 the Library became a member of Library Association of Kazakhstan. In 2002 the Ministry of Culture announced Pavlodar as Library Capital and the Regional Library was chosen as a place of holding the Republic conference "New library for new informational society Model village library". Presentation of the first model village library of Kazakhstan (in Orlovka Village), which used modern informational technologies, became the significant event of the forum.

On the 23th of April, 2004 for the first time on the regional level the program "Auyl Kitaphanasy" ("Village Library") on the period 2004-2006 was adopted by the Regional Maslikhat. The program's aim is to develop a country library as an informational, cultural, educational centre, which supplies people living in a village with access to information, knowledge and cultural values. With the beginning of the program's realization 61 country libraries were opened. All central district and central town libraries were automated. They have the Internet and fulfill electronic delivery of documents.

Achieved results let us to go further, setting new tasks.

110 жыл С.Торайыров атындағы облыстық қітапхана

сады. Қітапхананың шығармашылық бастауы "Ана тілі" көзмөйі, экология және биоресурс басқармасы, үлттық мәдени орталықтар, К.Сатпаев атындағы республикалық көрдің филиалы, салтаудың омір сүру орталығы және басқа да әр түрлі ресми және көғамдық үйшілдердин серіктестерінің колдануына ие.

Бұкарашық ақпарат құралдарының қызыметкерлерімен, И.Байзаков, П.Васильев атындағы азеби - бірлестік екіндерімен кітапхана көп жылдар бойы достық қарым-қатынаста.

Кітапхана Павлодар өмірінің мадени орталығы болып саналады. Қала түрбіндердің ретроспективті және жаңа түсімдерге жасилдан кітап көрмелері, "Мой английский", "Наш очаг", "Физичка", "Өлкетану" клубындағы карамырытынлас, "Визит" музикалық концертжайлардың танымдық вештер, тіл мен азебиист мәселелерин көтереті "Тіл опері" халық университетіндегі ететін пікір – сайыс пен лекциялардың кызықтырылады. Бейнелеу мен колданбалы енен туындыларының түсіу кесері ететін "Aina" галереясынан көремет асер алды. "Әділет" апекметтік - құқықтық ақпарат орталығы күкүйкілдеректер корына снуді үйнедістірылады, "Зин", "Зингер" толық матінді іздеу жүйесінін мүмкіндіктерін барлық санаттығы оқырмандар пайдаланып.

1998 жылдың кітапхана Қазақстан Қітапханалар жауымдастырына мүші болды, 2002 жылдан Қазақстан қітапханалар Аквараттық Консорциумға мүші. 2003 жылдың Қазақстан қітапханалар астанасы байқау корытындысы бойынша Павлодардың облыстық қітапханалар негізінде "Жаңа ақпараттық көғамның жаңа қітапханасы" республикалық конференциясы етті. Біринші рет Қазақстанда улғілік ауылдық қітапханалар (Орловка ауылы) тусау көсөр російлін етуі ақпарат жынының оқытасы болды.

2004 жылдың республикада біріншірет С.Торайыровтың дары облыстық қітапхана азірлеген, 2004 - 2006 жылдарға арналған "Ауыл қітапханасы" облыстық бағдарламасы кабылданды. Бағдарлама мақсаты - ауыл түркіндердің ақпараттың, біліммен, мадени қундылықтармен қимтамасыз ету, ауылдық қітапханалардың ақпаратты, білім, мадени орталық ретінде дамыту. Бағдарлама кабылданғаннан бері 61 ауылдық қітапхана ашылды. Барлық орталық аудандық, каланың және үлгілік ауылдық қітапханалар компьюттерленген. Олар Интернетке шығады, өзіндік деректер корын куралды, хорды электронды басылымдармен толыктырылады, шүхтартарды электронды тасымалдауды жүзеге асырады.

Жетекші пәннелер алға жылжута, жаңа міншеттер көнгө мүмкіндік береді.

рживаются ее партнерами, среди которых государственные и общественные организации: управление экологии и биоресурсов, общество «Ана тілі», национально-культурные центры, филиал республиканского общественного фонда «Историко-географического общества им. К.Сатпаева», Центр по формированию здорового образа жизни и т.д.

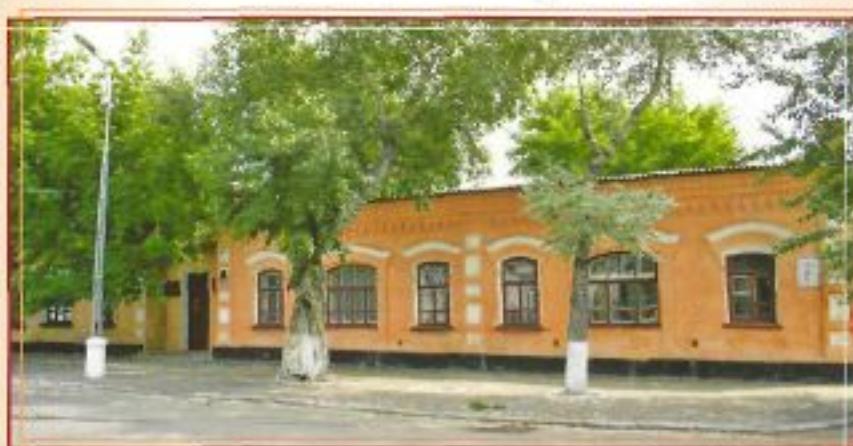
Традиционная, многолетняя дружба связывает библиотеку с представителями среды массовой информации, членами литературных объединений им.П.Васильева, И.Байзакова.

Библиотека является центром культурной жизни Павлодара. Горожан привлекают книжные выставки, отражающие ретроспективный фонд и новые поступления; неформальное общение в клубах «Мой английский», «Наш очаг», «Өлкетану», «Физичка», познавательные встречи в гостиной «Визит», доклады и дискуссии по проблемам языка и литературы в народном университете «Тіл опері». Атмосферой прекрасного помогает проникнуться галерея «Аина», где проходят презентации произведений изобразительного и прикладного искусства. Центр социально-правовой информации «Әділет» организует доступ к привычным базам данных, возможностями полезных сервисов поисковых систем «Закон», «Юрист» пользуются все категории читателей.

В 1998 году библиотека стала членом Библиотечной ассоциации Республики Казахстан, в 2002 – членом Информационного Консорциума библиотек Казахстана. В 2003 году, в Павлодаре, признанном по результатам конкурса Библиотечной столицей Казахстана, на базе областной библиотеки состоялась республиканская конференция «Новая библиотека для нового информационного сообщества. Модельная сельская библиотека». Событием форума стала презентация первой модельной сельской библиотеки Казахстана (с.Орловка), использующей передовые информационные технологии и нацеленной на будущее.

В 2004г. впервые в республике была принята областная программа «Ауыл қітапханасы» на 2004-2006гг., разработанная областной библиотекой им.С.Торайырова. Цель программы – развитие сельской библиотеки как информационного, культурного, образовательного центра, обеспечивающего сельским жителям доступ к информации, знаниям, культурным ценностям. С момента ее принятия открыта 61 сельская библиотека. Компьютеризованы все центральные районные, городские и модельные сельские библиотеки. Они имеют выход в Интернет, создают сайты, собственные базы данных, формируют фонд электронных изданий, осуществляют электронную доставку документов.

Достигнутые результаты позволяют двигаться вперед, ставить новые задачи.



Оқырмандарды тұркеу және есептеу секторы.

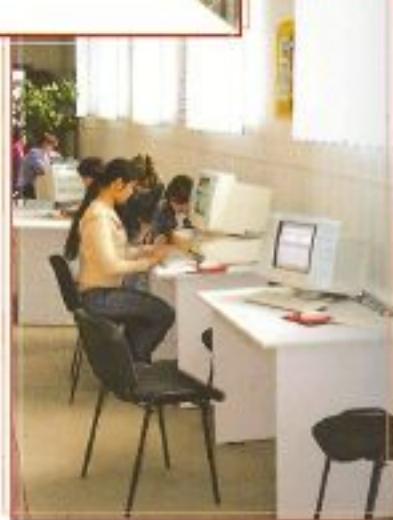
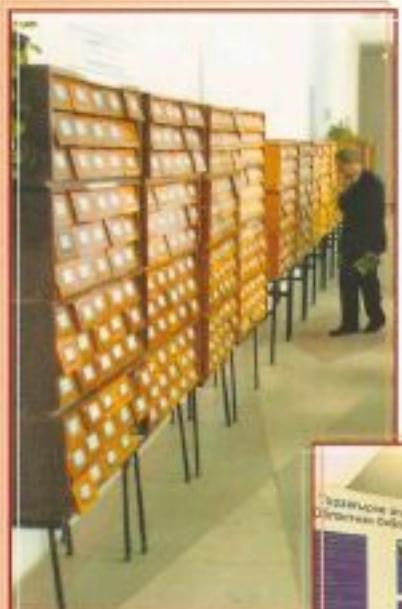
Каталогтар залы

1996 жылы үйімдастырылған сектор - белгілі гимназияның орталасқан балалар белгімінен басқа, қызмет көрсететін барлық белгімдердің оқырмандарын кітапта тұркеу және бірнеше есептеуді.

2000 жылдан сектор компьютер курадарымен және "Оқырмандарды тұркеу" РАБИС бағдарламасының бір модулемен жабдықталған. Жаңа технологияның интеграциясынан тұрғындардың қолданыс мөлшерінің толықтыруды қамтамасыз етуге мүмкіндік берді.

Сектор кітапхананың бастапқы буныны болып табылады, яғни оқырман ең алдымен осыған кіреді. Кітапханага жеке басты күапланыратын құжат болынша жазылады.

Оқырмандық билет кітапханага келген сайын көрсетіледі. Оқырман билеті мен бакылау қарғызын алғаннан кейін, оқырман кітапхананың анытқама аппараты орталасқан "Каталогтар залына" етеді, кітапханада шығарда бакылау қарғызын секторға калыптарады. Колданушылар үшін автоматтырылған жұмыс орындарда орталасқан, оқырман өз бетінше немесе кезекши библиографтың комегімен керекті зерттеушілердің іздеуге мүмкіндік алады. Содан кейін оқырман кітапхана белгімдерінің оку запынса барады.



Сектор регистрации и учета читателей. Зал каталогов

Сектор, организованный в 1996 году, осуществляет запись, перерегистрацию и единый учет читателей всех отделов обслуживания, кроме детского отделения, находящегося в другом здании.

В 2000 году сектор был оснащен компьютерным оборудованием и одним из модулей программы РАБИС "Регистрация читателей". Внедрение новых технологий позволило обеспечить оперативность поиска по различным параметрам и полноту базы данных.

Сектор является начальным звеном библиотеки, куда читатель направляется в первую очередь. Запись в библиотеку осуществляется по документу, удостоверяющему личность. Читательский билет предъявляется при каждом посещении библиотеки.

После получения читательского билета и контрольного листка, оставляемого при выходе, читатель проходит в "Зал каталогов", где расположен справочный аппарат библиотеки. Автоматизированные рабочие места для пользователей, установленные в зале каталогов, позволяют читателям самостоятельно или с помощью дежурного библиографа осуществлять поиск необходимой литературы. Затем читатель направляется в читальные залы и отделы библиотеки.

The Sector of Registration and Accounting of Readers. The Hall of Catalogues

The Sector was founded in 1996. It registers, reRegisters and accounts readers of the whole Library, except those of the children' department located in another building.

In 2000 the sector was equipped with computers and a RABIS program module "Registration of readers". Introduction of new technologies let to ensure operativeness of search and completeness of databases. The Sector is the initial link of the Library for a reader. Registration is made according to the identification card of a visitor. A reader's ticket should be shown on every visit of the Library.

After getting a reader's card and a control list, a visitor goes to the Hall of Catalogues. With the help of a computer, alphabetical, systematical, or subject catalogue one can find necessary sources of information. Afterwards he goes to the needed department or a reading-hall.

After getting a reader's card and a control list, a visitor goes to the Hall of Catalogues. With the help of a computer, alphabetical, systematical, or subject catalogue one can find necessary sources of information. Afterwards he goes to the needed department or a reading-hall.

Абонемент

Абонемент оқырмандардың үйге алып оку үшін сұраныстарын камтамасыз ететін арнаулы белім. Ересек және жасөспірім оқырмандары гуманитарлық бағыттарғы кітап корын көнінен пайдалана алады. Бұдан басқа абонемент корында қазақ және орыс тілдерінде 20 - га жуық журнал мен 10 газет аталымы бар.

Әдебиеттер абонементте 15 күндік мерзімге беріледі, егер кітапты уақытында кайтармай мерзімін ұзартысын келес, кітапханаға келуі тиіс немесе 32-58-15 телефон арқылы хабарласуы керек.

1998 жылдан абонемент болімінде "Өлкетану" клуб лекториі барлық жастығы оқырмандарға өлкетану болімін терендешту ғылдарламасында жүргізіледі. Клубтың ұрны - ұлғығалым М.Ломоносовтың: "Өз оқиенде от көзімен көр немесе кітап комегімен көрін, тану керек", - деген сөзімен айтылады.

Болім "Жанашыр" жобасы аясында буқаралық шараларды мүтделек оқырмандар арасында жүргізеді.

Павлодар оку орындарының студенттері қатысады "Дебат клубы" жұмысы жасайды.



Абонемент

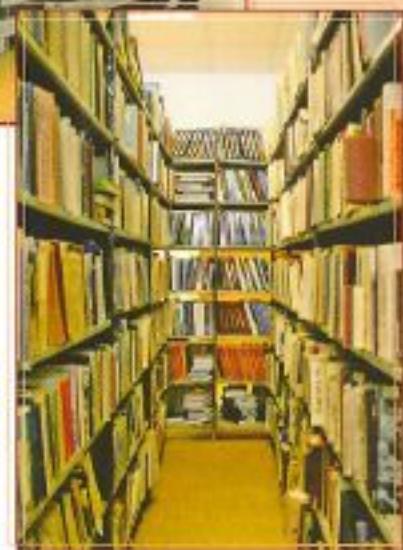
Предназначение абонемента – в удовлетворении запросов читателей на литературу путем ее выдачи на дом. Взрослые читатели и юношество имеют возможность воспользоваться значительным книжным фондом универсального содержания. Кроме того, в фонде абонемента – около 20 названий журналов и 10 названий газет на казахском и русском языках.

Литература на абонементе выдается сроком на 15 дней, затем ее необходимо вернуть или продлить срок пользования, посетив для этого библиотеку или позвонив по телефону 32-58-15.

С 1998 года на абонементе действует клуб лекторий «Өлкетану», реализующий программу по распространению и углублению краеведческих знаний среди всех возрастных групп читателей. Девизом клуба является высказывание великого ученого Михаила Ломоносова: «Увидеть и познать свой край можно своими глазами, либо с помощью книги».

В рамках проекта «Жанашыр» отдел занимается проведением массовых мероприятий для читателей – инвалидов.

Работает «Дебатный клуб», члены которого – студенты павлодарских вузов.



Lending Room

Here readers can take books to use them at home. Besides books there are about 20 titles of magazines and 10 titles of newspapers in Kazakh and Russian.

Literature of the lending room is given for 15 days. After the time fixed books should be returned or the term should be prolonged by visiting the Library or by telephone (32-58-15).

Since 1998 there is a literature club "Olketamu", which realizes the program of propagating and deepening knowledge of the readers about the region. The club's motto is the words of a great scientist Mikhail Lomonosov: "To get aquatinted with a land one can see it with his own eyes or with help of books".

Within the project "Zhanashyr" ("Mercy") the department is also busy with holding measures for readers-invalids.

Cooperation of the department with the Debating Student Centre is continued.



Ақпараттық - билиографиялық белім

Билиографиялық процесстердің автоматизациясы 1998 жылдан күкіктік деректер коры мен басқа электрондық ақпарат көзін алғаннан басталды. 2001 жылдан езілдік деректер корын калыптастыру жүргізіледі. Казіргі уақытта "Павлодар облысы бойынша жаңа адебиеттер", "Павлодар облысының модемінің омыры" есекі деректер корынан тұрттын, ақпаратты ресурстар күрьылады.

Белім "РАБІС" бағдарламасын енгізіп, тарих, экономика, олшемдер, көрнекілдік-жеке мәдениет және мәдениет кайраткерлері тақырыбы бойынша ақпараттың қамтитын билиографиялық және толық мәтінді деректер корын жасайды.

2002 жылдан белім "Казахстанника" республикалық жинакты электронды каталогын күруга кітапшады, біздей аймакта арналған материалдарға билиографиялық сипаттама жасал, республикалық деректер корын толықтырады.

2003 жылы белім жаңынан "Әділет" ақпараттық-күкіктік ақпарат Орталығы ашылды. "Юрист" толық мәтінді анықтамалық - күкіктік жүйе, "Зан" заң шыгарушының коры ақпараты бойынша оқырмандардың қажеттілігін көзіндеңдірді.

Өзге жағында білімде насыппатту ар түрлі билиографиялық күралдардың комегімен жүзеге асырылады. "Павлодар облысының ғалымдары", "Павлодар Ертіс онірінің акын - жыраупары", "Павлодар облысының суретшілері" тақырыптық, билиографиялық, корсеткіштері, ақын А.Шамкенов, Жусупбек Аймаулов, Ермакан Бекмаханов, адебиеттанушы, музыкант Н.Г.Шаферге, журналист Ю.Поминовка және баскаларға арналған естелік, ариалуы корсеткіштері шыгарылды.



Информационно- билиографический отдел

Автоматизация билиографических процессов началась в 1998 году с приобретением правовых баз данных и других электронных источников информации. Формирование собственных баз данных ведется с 2001 года. В настоящее время создаются информационные ресурсы, состоящие из актуальных БД "Новая литература о Павлодарской области", "Культурная жизнь Павлодарской области". С внедрением программы "РАБІС" отдел создает билиографическую и полнотекстовую базу данных, содержащую информацию по темам: история, экономика, общественно-политическая жизнь края, гражданские инициативы, писатели и поэты, учёные, деятели культуры и искусства Павлодарского Прииртышья.

С 2002 года отдел участвует в создании республиканского сводного электронного каталога "Казахстанника", пополняет республиканскую базу данных билиографическими описаниями материалов, посвященных нашему региону.

В 2003 году при отделе создан Центр социально-правовой информации "Әділет". Потребности пользователей в информации удовлетворяют полнотекстовые справочно-правовые базы данных «Юрист», «Зан».

Пропаганда знаний о крае осуществляется с помощью различных форм билиографических изданий. Выпущены тематические, билиографические указатели: «Ученые Павлодарской области», «Акыны и жырау Павлодарского Прииртышья», «Художники Павлодарской области», персональные указатели, памятки, посвященные А.Шамкенову, Ж.Аймутову, Е.Бекмаханову, литературоведу, музыковеду Н.Шаферу, журналисту Ю.Поминову и др. На протяжении 30 лет выпускается «Календарь знаменательных и памятных дат по Павлодарской области».

Information- Bibliographical Department

Automating * of bibliographical processes, begun in 1998, is oriented on research of new opportunities and ways of increasing the quality of informational services and their quantity. Forming of proper database is kept since 2001. By this time the electronic database has about 7,000 bibliographical records. Nowadays informational resources consisting of actual databases "New Literature about Pavlodar Region", "Cultural Life of Pavlodar Region" are formed. After installation of the program "RABIS-web" the department creates bibliographical and full-text database, containing information on such themes as History, Economics, social and political life of the region, citizens' initiatives, poets and writers, scientists, workers in cultural and artistic life of Pavlodar Priirtyshye.

Since 2002 the department takes part in creation of the Republican Summary Electronic Catalogue "Kazakhstanika". It reviews the database with bibliographical descriptions of materials, dedicated to our region.

In 2003 within the department a centre of social and law information "Adilet" ("Fairness") was founded. Full-text law-reference system "Yurist" ("Lawyer"), legislative database "Zan" ("Law") satisfies the users' needs.

Issues about the region are actively published. They are annual calendars years "Significant and Memorable Dates", bibliographical indexes "Akyns and Zhynaus of Pavlodar Priirtyshye", "Zhushupbek Aimaulyov", "Ermakan Bekmahanov", "Pavlodar People in Great Patriotic War", which were created on the basis of cooperative databases of the Pavlodar Regional Universal Scientific Library and Central Library System of the region.

Техникалық және ауылшаруашылық әдебиеттер болімі

Кітапханада 1978 жылы техникалық және ауылшаруашылық әдебиеттер болімі анының, оқырмандарга көзмет корсетеді.

Болім көрнекі 20 мыңдан аса кітап, 50 атапымды басылымдар, 60 даңызы ликвидатты электрондық көздері бар. Өнеркәсіп, машина жасау, колік, информатика, табигатты корсау, ауыл, өрмек, аң шаруашылыты әдебиеттермен толықтырылған. Акпаратты жеткізуінде электрондық коры жинақы дискімен және хосымша "Компьютер - пресс", "Мир ПК", "Домашний компьютер" журналдарымен толықтырылған отырады. "CD-ROM" бойынша мультимедиа-энциклопедия "Автоклассика" 110 жылдың тарихы бар автомобіль күралысы Британ мотор жасайтын мұражайынан кинобейне сюжеттерінен автокелдіктің 400-ден аса моделдерінін мол түсінімдерлерін үзіндіде.

Болімде коншилікке белгілі "Наш очаг" (1996) және "Фиалочка" (1999) клубтары жұмыс жасайды. Олардың 10 жылдығын атаған "Наш очаг" клубының мөхінің облыстық экология және биоресурстар басқармасымен тыныш байланыста жүргілдеді. Негізгі қолерінен: мәселе табигатты коргау проблемасы, адамға экологияның асері және бау-бакса шаруашылығы талқыланады. Әуесцій-баян зейнеткерлерден күралған "Фиалочка" клубының жұмысы акпарат алмасуды міндеттіді де кыңқытың откізуге бағытталған.

Болім шығын кәсірлерлер оқылардың және аграрлық галымдарды низареда тыс калдырымайты. Акпарат күні, ғылым күні, авторлардың басылымдарына түсек кесерлердің жүйелі откізді.



Отдел технической и сельскохозяйственной литературы

Отдел технической и сельскохозяйственной литературы, являющийся одним из первых отраслевых отделов библиотеки, создан на базе сектора сельскохозяйственной литературы, функционировавшего с 1978 года.

Фонд отдела насчитывает более 20 тысяч книг, 50 наименований периодических изданий, 60 экземпляров электронных носителей информации. Книжный фонд отдела представлен литературой по промышленности, машиностроению, транспорту, информатике, охране природы, сельскому, лесному, охотничьему хозяйствам.

Фонд электронных носителей информации пополняется в основном, за счет оптических компакт - дисков, прилагаемых к журналам: "Компьютер - пресс", "Мир ПК", "Домашний компьютер". Среди CD - ROMов интерес представляет мультимедиа-энциклопедия "Автоклассика", рассказывающая о 110 - летней истории автомобилестроения, представляющая кино-видеосюжеты из Британского Музея Моторов и подробные описания более 400 моделей автомашин.

На протяжении ряда лет при отделе работают популярнейшие большой популярностью клубы: «Наш очаг» (1996) и «Фиалочка» (1999). Заседания клуба «Наш очаг», отмечавшего свое десятилетие, проводятся при тесном сотрудничестве с областным управлением экологии и биоресурсов. Основным предметом обсуждения являются проблемы охраны природы, экологии человека и вопросы садоводства. Деятельность клуба «Фиалочка» объединяет цветоводов – любителей сенполий.

Отдел не обходит вниманием представителей малого бизнеса и научных аграриев. Систематически проводятся Дни информации, презентации авторских изданий, Дни науки.

The Department of Technical and Agricultural Literature

Founded in 1978, this reading-hall is one of the first departments on a definite field of knowledge.

The fund of the department is over 20,000 books, 50 periodical publishings, and 60 electronic data mediums. Here you can find information about industry, machine building, transport, information science, environmental protection, agriculture, etc.

Electronic mediums are mostly optical disks, accompanying such magazines as "Computer-Press", "Mir PC" ("The World of PC"), "Home Computer". Among CD-ROMs one can find multimedia encyclopedia "Autoclassica" ("Autoclassics") telling about 110-year history of motor-car construction through video films from the British Motor Museum and detailed descriptions of over 400 models of cars.

There are clubs in the department, which are very popular. They are "Nash Ochag" ("Our Hearth") (1996), "Fialochka" ("Violet"). Meetings of the club "Nash Ochag" are organized in cooperation with the Regional Ecology and Natural Resources Management. The main point of discussion is protection of the environment. The activity of the club "Fialochka" unites lovers of growing this flower.

For representatives of small business and agrarian scientists Days of Information, representations of books are systematically held.

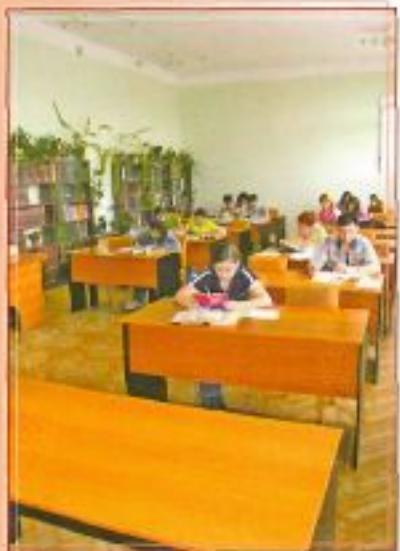
**Әмбебап оқу залы
және ғылыми
қызметкерлер мен
оқытушылар залы**

Біріккен зал көспілік көрмен және бірыңғай ариалы қызмет істеүте ариалған. Техника, аудиашаруа шылдасы және онердеи баска, барлық білім саласынданы орыс тіліндегі адебиеттермен қамтылған.

Коры 50 мын.кітап және 140 мәдениеттік басылым атаудың тұрада, негізінде 1990-2000 жылдар аралығынан құрылған. Областық «Звезда Прииртышья» газеті, едеби-журнал «Простор» журналы, ал түрлі «КРФА жарышсы» сериясы, Казакстанның басқа да басылымдары он немесе бірнеше жылдық құрамы жынызын састилған. Залда ғылыми қызметкерлердегі 1000-нан аса дағы кандидаттық және докторлық диссертация авторефератының шылдық көрсетілімдерін пайдалануға мүмкіндік бар.

Көректі деректер көзі табылмаса, оқырман Қазакстанның және шетел қітапханаларының мағілметтер корына онлайндың енгізу арқылы Интернетten күштіліктердің электрондық тасымалдау комегімен қошірмесін алады.

Кітапханашылар радиохабарлар откізуте ынталы, белгілі оқынушарлар, Қазақстанның және Ресейдің белгілі жазушыларының мүшел тойына, қалалық «Оптимист» көтөмінин мүгедектеріне көпшілік шараптар откізуге катысады.



**Универсальный
читальный зал и зал
для научных работни-
ков и преподавателей**

Залы объединены общим фондом и единным персоналом, ответственным за обслуживание. Литература преимущественно на русском языке и отражает все сферы знаний, кроме техники, сельского хозяйства и искусства. Фонд состоит из 50 тысяч книг и 140 наименований периодики, в основном за 1990-2000 гг. Исключение составляют областная газета «Звезда Прииртышья», литературно-художественный журнал «Простор», различные серии «Известий АН Каз ССР» и некоторые другие казахстанские издания, срок хранения которых достигает несколько десятилетий.

В зале для научных работников имеется открытый доступ к более чем 1000 экземплярам авторефератов кандидатских и докторских диссертаций, к материалам актуальных книжных выставок.

В случае отсутствия необходимого источника читателям предоставляются онлайн-доступ через Интернет к базам данных казахстанских и зарубежных библиотек и возможность получения копий с помощью электронной доставки документов.

Библиотекари являются инициаторами радиопередач, посвященных знаменательным событиям, юбилеям выдающихся писателей Казахстана и России; массовых мероприятий для инвалидов городского общества «Оптимист».



**Universal
Reading-Hall and the
Specialist Department**

The both reading-halls have single staff, responsible for the service. Literature is mainly in Russian and depicts all the spheres of knowledge, except engineering, agriculture and arts. The fund includes 50,000 books and 140 periodical publishings of the period from 1993 to 1997 (since 1998 – in the Periodical Reading-Hall).

In the specialist department the users have free access to more than a thousand of synopses of thesis and to materials of book exhibitions.

In case of absence of a certain book, a reader can use on-line access through the Internet to databases of Kazakhstan and foreign libraries and an opportunity to get copies with help of electronic delivery of documents.

The assistants of the department are initiators of radiobroadcasts, devoted to significant events, jubilees of outstanding writers of Kazakhstan and Russia; they organize public measures for invalids of the town's association "Optimist".

Қазақ әдебиеттер

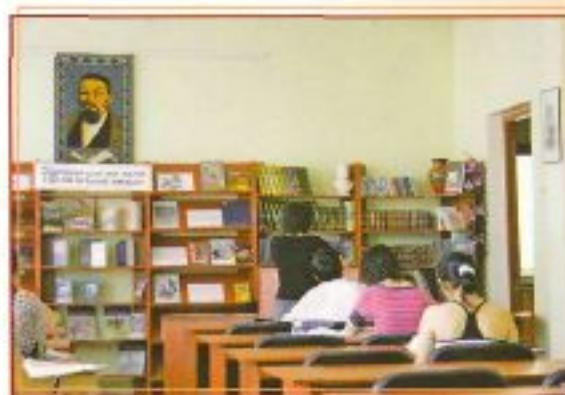
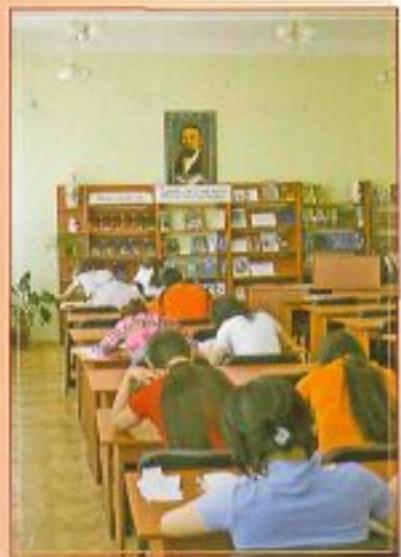
оку залы

1993 жылы ашылған қазақ әдебиеттер басымы 20 мыңдан асқа кітап, 70 басылым штатындары, 300 дана қазақ тіліндегі кандидаттық және докторлық диссертациялар авторефераттарынан тұралы. Ең маңызды, бай алмактақ өзкестен мазмұнындағы қоры оқырмандардың қызын сұраныстарын тоғтаусыз орындауда мүмкіндік береді, сонын шілдесінде жоғары дәрежелі белгілі мамандар, жоғары және орта араизулы оқу орындарының студенттері бар.

Безшілге келушілер саны жоғары болуынан жаңынан оның негизгі ісі оқырмандарға қызмет көрсетуге бағытталған. Сонымен қоса, бұкаратын жұмыстарға да көп қондырғылған. Қазақстан және облыстық қаират көзөнін және тарихты үйренуге арналған мәдени шараптар жүргізіледі.

Облыстық «Қазақ тілі» көзінде, басқа да реемі және көзімдік, үйымдармен бірлескен «Тіл онері» халық университеттівінң үзак мерзімдегі бағдарламасы жүзеге асырылған, «Шешенделік онері» мектебінің сабагы еткізіледі.

Дағтурға айналған жерлес акын-жазушылармен, келген контакттармен кештер, кітаптарға түсүн кесерлер, 1986 жылғы желтоқсан оқынғасының күағерлерімен бетте-бет жүздесу, облыстық теледидармен үйымдастырылған ток-шоу хабары жаистарға отбасында енгеген төрбие мәселелерінің шешуін табуға комекшеседі және т.б. осындай тартымды кештер оқырмандарға жылы асер қалдырылады.



Читальный зал казахской литературы

В отделе казахской литературы, открытом в 1993 году, насчитывается более 20 тысяч книг, 70 наименований периодики, 300 экземпляров авторефератов кандидатских и докторских диссертаций на казахском языке.

Богатый, наиболее значительный в регионе фонд краеведческого содержания позволяет безотказно выполнить сложнейшие запросы читателей, среди которых имеются как высококвалифицированные специалисты с ученым степенью, так и студенты высших и средних учебных заведений.

В связи с высокой посещаемостью отдела, его основная деятельность направлена на обслуживание читателей. В то же время большое внимание уделяется массовой работе, проведению мероприятий по пропаганде и развитию казахского языка, по изучению истории и современности Казахстана и области. Совместно с областным обществом «Казақ тілі» и другими официальными и общественными организациями осуществляется долгосрочная программа народного университета «Тіл онері», проводятся занятия школы «Искусство красноречия».

Яркие шеңберліктер у посетителей оставляют ставшие традиционными встречи с писателями, поэтами, презентации их книг; непосредственное общение с участниками декабристских событий 1986 года, ток-шоу с областным телевидением по проблемам нравственного и семейного воспитания молодежи и другие мероприятия.

The Reading-Hall of Literature in Kazakh

The reading-hall was opened in 1993 and has a fund of more than 20,000 books, 70 periodicals, and 300 synopses of thesis in Kazakh language.

The richest in the Region fund of literature about native land allows to satisfy the most difficult demands of the readers, among which there are highly-qualified specialists with a scientific degree and students of universities, colleges and schools.

Because of high attendance of the department its basic activity is directed on serving the readers. But in the same time much attention is paid to public activity and holding measures on propagating and developing of Kazakh language, studying the Region's and the state's history and the present. Together with the Regional Association "Kazakh Tili" ("Kazakh Language") and other official and public organizations the long-term program of the Public Institution "Til Oneri" ("Culture of the Language") is accomplished, lessons of the school "The Art of Speaking" are curried.

Meetings with native and visiting literati, book-presentations, contact with the participants of the events of December, 1986, talk-shows with the Regional Television on problems of moral and family up-bringing of the youth and other measures make great impression on visitors.

Шетел тіліндегі әдебиет белгімі

Жыл сайын 2 мыңдан астам оқушылар мем студенттер, оқытушылар, ер саладағы мамандар, соңдай-ақ етбіншін тілді үйренушілер шетел тіліндегі әдебиет белгімін оқырмандарды болжып саналашы.

2001 жылы күрылған белгім корында бүтінгі таңда 4 мың данадан асқа кітаптар, сонын шілде ағылшын, испан, итальян, грек, кытай, неміс, польша, түрк, француз және басқада 50 –ден астам ажыр тіліндегі оқулыктар, анықтамалар, көркем әдебиеттер бар. Кітап корына косымша 4 тілдегі 12 ататым газет пен журнал мерзімді басылымдар, 200-ге жуық оку бағдарламалары жазылған аудио, бейнескурстар және CD-ROM-дар, шетел мерзімді басылымнандағы ақпараттық синген EBSCO электрондық деректер коры, дүниежүзілік банк басылымы бар.

Ағылшын тілінде еркін сыйләткідер мен оны енді үйренушілердің арапасуына көмектессетін, ағылшын тіліне күштілар оқырмандарда "My English" клубы бес жылдан бері жұмыс істеп келеді. Ай сайындың кезде суперінде клуб мүшелерінсіз қызықты тақырыптарға мекіндеттер, сыйстар, ойындар, кештер еткізеді.

Белгім кызметкерлеріне кітапхана корындағы ақпараттердің көзінен нақшахаттауға, оқырманндардың сан алуан сұранысын қанағаттандыруға, жана оқырманндарды тұртуға, тілді үйренушлерге көмектесуге кітаптарға тұсау кессер расімі, оқырманндар марафоны, шетел конактарымен көзлесу, шетел тілдер күні, шетел тілнен сабак беретін оқытушылар ушін ақпарат күні сияқты маисини шаралар көмек болады. Белгім Британ Кенесімен, ИнЕУ жаңындағы Гете-институт оқуорталығымен, волонтерлер және шетел оқытушыларымен серіктестікте.



Отдел литературы на иностранных языках

Ежегодно более 2 тысяч студентов и учащихся, преподавателей, специалистов разных отраслей, а также людей, самостоятельно изучающих языки, становятся читателями отдела литературы на иностранных языках.

Фонд отдела, организованного в 2001 году, составляет сегодня около 4 тыс. экземпляров книг и включает в себя учебную, справочную, отраслевую и художественную литературу более чем на 50 языках мира, в т.ч. на английском, испанском, итальянском, греческом, китайском, немецком, польском, турецком, французском и др. языках. Периодические издания на 4 языках представлены 12 наименованиями газет и журналов; около 200 аудио, видеокурсов, CD-ROMs с образовательными программами, электронная база данных EBSCO с информацией из зарубежных периодических изданий, издания Всемирного Банка – все это является важным дополнением к книжному фонду.

Пятый год плодотворно работает клуб любителей английского языка «My English», который помогает общаться тем, кто уже достаточно свободно говорит на английском и тем, кто изучать его начал недавно. Интересные темы заседаний, конкурсы, игры, встречи – все это предлагается членам клуба на их ежемесячных встречах.

Презентации книг, читательские марафоны, встречи с зарубежными гостями, дни иностранных языков, Дни информации для преподавателей иностранного языка – все эти мероприятия помогают работникам отдела широко пропагандировать литературу из фондов библиотеки, выполнять многочисленные читательские запросы, привлекать новых читателей, занимающихся изучением языков. Отдел связывает партнерские отношения с Британским Советом, учебным центром Гете-института при ИнЕУ, зарубежными преподавателями и волонтерами.

Foreign Languages Department

Annually more than 2 thousand of students, teachers, people of different occupations who want to learn a foreign language on their own become the readers of the Department of Foreign Languages.

The fund of the department, founded in 2001, includes books on different fields of knowledge in 50 languages; 12 periodical publications in English, German, French, audio- and videocassettes, CD-ROMs with language teaching and other programs. There is also a collection of multi-media products containing 5,000 full-text electronic magazines in English including the database of popular periodicals "Master FILE Premier", the database of scientific magazines in humanitarian and social fields "Academic Search Elite", the database on business and economics "Business Source Premier" and the one of medical magazines "MEDLINE".

(Using CD-ROMs is in "Electronic department")

There is also a club "My English" for those who want to improve their English. The members of the club are students who know the language well enough and those who make first attempts to learn it. Interesting themes for discussion, games and competitions – all this is suggested to the members of the club on every-month meetings.

Presentations of books, readers' marathons, contact with foreign guests, Days of Foreign Languages, Days of Information for foreign language teachers – these measures help the department's assistants to propagate the fund, to satisfy the demands of visitors and to attract new readers. Partnership with British Council, learning centre of Goethe-Institute, volunteers from foreign countries also helps the department to organize its work.

Кітапханалық процесстерді автоматтандыру болімі

ОБӘФК-да кітапханалық процесстерді автоматтандыру бедімі 2001 жылы құрылды, виртуальды кітапханасы ойы тәжірибелде жүккөнілдікке асты.

Бүгінгі күнде автоматтандырылған жұмыс орны пайдаланушыларға қызмет етеді. Пайдаланушылар білдір кітапхананың Web-сайтымен (www.eksi.kz/library) танысуга, есбетші немесе көнешші кемегімен Интернет арқылы аквариатты іздеуге, көзекшілге іздеуге тақырыптық тапсырыс калдыруға, көркөн аквариатты өзінің дискеттегі жазып алуна, электрон күзметін пайдалануға, басқа алем кітапханасынан қызықты құжат алуға, электрон поштасы арқылы хабарды алуға және жетізуға, CD-ROM-ды қаралышында болады.

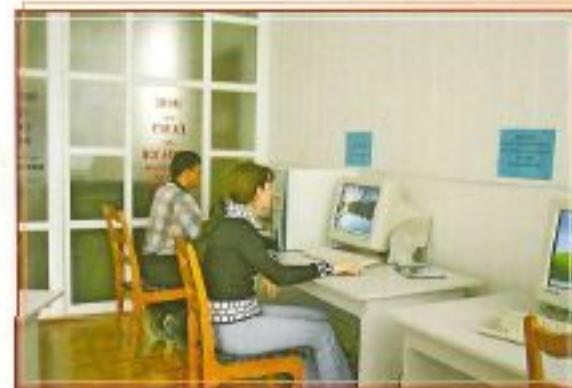
Белгілі “Шекспидагы кездесулер” жобасын жүзеге асырута катысады.

Қазіргі кезде “Белім...” электронды басылым корында CD-ROM артүрлі тақырыптан тұрады. Осы колайда және қарашайым аппараттердің көмегімен А.С.Пушкин шығармалар жинағын толық оқуға, алем мұражайларына виртуальды саяхат жасуға, мұрагат мағлұматтарымен танысуга болады.

Алғаш рет орыс тіліне аударылған “Redshift” алемдік бестселлер астрономиясы бойынша, шындалған Меркурийден бастап, мұз жамылған Плутонға дейін барлық планеталарға шыға алады.

Басылымдарда басқа “Белім...” пайдалануға берілген 5000 толық тақырыпты электронды журналдар шартел тілінде адебиеттер белгіліде, “Компьютер - пресс”, “Мир ПК”, “Hard и Soft” электрондық косымши журналдар техника және ауапашарашылық адебиеттер болімінде сақталған.

Интернеттен басқа барлық қызметтер ақысыз пайдаланылады. Пайдаланушыларға ынғайлы болу үшін алдын ала жазылу үйіндеңдерінде жүргізіледі.



Отдел автоматизации библиотечных процессов

Отдел автоматизация библиотечных процессов ОУНБ, созданный в 2001 году, на практике воплощает идею виртуальной библиотеки. На сегодняшний день в нем функционируют автоматизированные рабочие места для пользователей. Пользователи могут ознакомиться с WEB – сайтом нашей библиотеки (www.eksi.kz/library), имеют возможность самостоятельно или с помощью консультанта провести поиск информации в Интернете, оставить консультанту тематическую заявку на поиск, осуществить перезапись необходимой информации на собственную дискету; используя службу электронной доставки, заказать интересующий документ из других библиотек мира; отправить и принять сообщения по электронной почте, просмотреть CD-ROMы.

Отдел принимает участие в реализации проекта «Встречи на границах».

В настоящее время фонд электронных изданий «Отдела...» состоит из CD-ROMов разнообразной тематики. С помощью этого удобного и простого в применении источника информации можно прочитать полное собрание сочинений А.С.Пушкина, совершить виртуальные путешествия по музеям мира, ознакомиться с архивными материалами. Мировой бестселлер по астрономии “Redshift”, впервые переведенный на русский язык, позволяет побывать на всех планетах, начиная от раскаленного Меркурия до покрытого льдами Плутона.

Помимо изданий, находящихся в «Отделе...», в распоряжении пользователей – 5000 полнотекстовых электронных журналов, хранящихся в отделе иностранной литературы; электронные приложения к журналам «Компьютер пресс», «Мир ПК», «Hard и Soft» из отдела технической и сельскохозяйственной литературы. Всё услуги, за исключением Интернет – бесплатные. Для удобства пользователей в зале организована предварительная запись.



The Department of Automation of Library Processes

Founded at the end of 2001, the department practically fulfills the idea of a virtual library. A user can make the acquaintance with the web-site of the Library, (www.eksi.kz/library) has an opportunity to search for necessary information in the Internet, to record it on his floppy disk, using the service of electronic delivery of documents he can order a document from other libraries of the world, to send and get messages by e-mail, to use CD-ROMs on different fields of knowledge. With the help of this convenient and simple in use source of information one can read the complete collection of works by A.S. Pushkin, to make a tour round all the museums of the World, to visit all planets of the Solar System with the world best-seller on Astronomy “Red-shift”.

Besides, here you can use electronic data mediums of other departments: 5.000 textual electronic magazines - of the department of literature in foreign languages; electronic applications to the magazines “Computer Press”, “The World of PC”, “Hard and Soft” - from the department of technical and agricultural literature.

All services, except the Internet, are free.

Балалар бөлімі **(Луначарский көшесі 9/2)**

Балалар бөлімі үш облыстық қітапхананың бірігінде күрьеңдік, облыстық балалар қітапханасының езіндік тарихы бар.

Облыстық балалар қітапханасы 1959 жылы ишпелганды, облыстық атқару комитетінің шешімімен қазақтың демократ ақыны Сұлтанмакмұт Торайғыров есімі берілген.

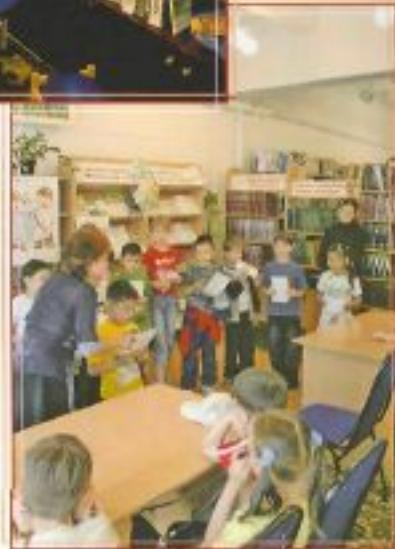
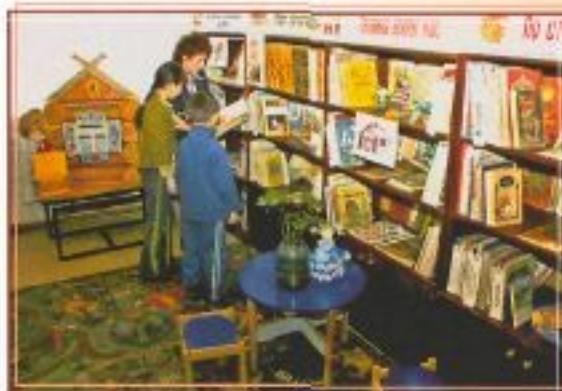
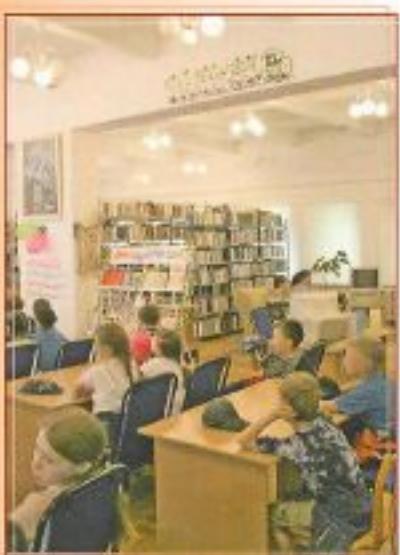
1961-ден 1996 жылға дейін 35 жыл бойы балалар қітапханасы Куйбышев көшесі, 77 тұрғындар үйінде болды. 1996 жылдан кітапхана, ОӘФК қаралмағында белгі болып, оның бүршігі Луначарский көшесі, 9/2 гимназияның орталығы. Көлір ол бүршігінде Тумашевтың үйі XIX ғасырдағы соулетті ескерткіш болып табылатын ти-маритка не болды.

Кітапханада балдырылғандар үшін және орта мен ересек жастагы оқушылар үшін абонемент, оку залы және кітап сактұя белгімі бар.

Балалар белгімінде мазмұны жағынан бай, ал түрлі корымен, 92.0 мыңдан дағы кітаптарын және 55 атаптың басылымдарын білінген аса жақсарыптың оқырмандар, сонымен жатар олардың ата-аналары, мұғалімдер және төрбіншілер колданады.

1-4 және 5-9 сыныптар үшін кең және қызықты алем балалар адебиетті алфавиттік және жүйелік каталогтарда, «Қазақстан» алкетану картотекасында, бүлшілдер үшін суретті картотекада берілген.

Балалар оқуының жетекшілері үшін едістемелік-бібліографиялық мағлumatтар картотекасы бар. Кітап-



Детское отделение

(ул. Луначарского 9/2)

Детское отделение, появившееся в результате объединения 3-х областных библиотек, имеет свою историю, унаследованную от областной детской библиотеки.

Областная детская библиотека была открыта в 1959 году, тогда же, решением облисполкома ей было присвоено имя казахского поэта и нашего земляка Султана макмұтта Торайгырова. На протяжении 35 лет, с 1961 по 1996 годы детская библиотека находилась в жилом доме по ул. Куйбышева 77. В 1996 году библиотека, ставшая к тому времени структурным подразделением ОУНБ, заняла ее прежнее помещение по ул. Луначарского 9/2. Теперь она располагается в здании, являющемся архитектурным памятником XIX века – в бывшем доме купца Тумашева. В библиотеке есть абонемент для малышей и абонемент для учащихся среднего и старшего возраста, читальный зал и отдел книгохранения.

Богатым и разнообразным по содержанию фондом детского отделения, состоящим из 92 тысяч книг и 55 названий периодики пользуются свыше 6 тысяч юных читателей, их родители, учители и воспитатели. Обширный и увлекательный мир детской литературы отражен в алфавитном и систематическом каталогах для 1-4 и 5-9 классов, в краеведческой картотеке «Казахстан», в иллюстрированной картотеке для малышей – дошкольников. Для руководителей детского чтения имеется картотека методико-библиографических материалов.

Библиотека является организатором и участником множества мероприятий для ребят. В рамках программы «Шашыраю» на казахском и русском языках проводятся циклы занятий, викторины по пропаганде языка и тради-

The Department of Books for Children

(Lunacharsky Street, 9/2)

Regional Library for Children was founded in 1959. The same year it was given the name of a Kazakh poet Sultanmakhmut Toraigytov. During 35 years, from 1961 to 1996, the Children's Library was situated in a living house on Kuibyshev Street, 77. In 1996, after becoming a part of Regional Universal Scientific Library, it moved to a building on Lunacharsky Street, 9/2. This building is an architectural memorial of the XIX century, a former house of a merchant. There are two lending rooms for children and for students of middle and older age; a reading room and a depository.

The rich fund, containing 92,000 books and 55 periodical publications, is used by more than 6,000 of young readers, their parents and teachers. Voluminous and fascinating world of literature is reflected in alphabetical and systematical catalogues for children of 1-4 and 5-9 grades, a card index of literature about the native land "Kazakhstan", and illustrated index for readers of under schools age.

110 жыл С.Торайғыров атындағы облыстық қітапхана

іханға башшар үшін көнтеген шараларды үйымдастыруыш және откізуши болып табылады.

«Шанырак» бағдарламасы ясасында қазак және орыс тілінде оку шакті, қазак халқының дастурі мен тілін высихтастырын викториналар, біздің облыста тұратын ер тұрлі ұлт екіндерінің «зіндік дәстүрлі мәдениеттің ариналған фольклорлы мерекелер еткіледі.

Тектерліндердің көрністер көремет достурғе айналды, бүран «Звезда Приртышья» газетіндегі «Домовенок» балалар женимпаздары шынырылды. Жыл сайынны «Балалар китаптарының алтапалығы» жүзеген ұл мем мұз катысадын мереке болып табылады.

Уәкіндердің көмегімен «Жанашыр» бағдарламасы бойынша кітапханашылар еткізген шараларды тамашалаганды «Самал» сауықтыру орталығының мүгедек балалардың жүргегін тіршілік күшінің мәрміліті үшінды.

Әр түрлі мекемелер және үйымдармен бірлесіп жүргізілтің мерекелік және тәнімдік кештер мүгедек балаларға хөреспен кайнармалық акциясына енеді. Салуаттың өмір суруді үйымдастыру мәселеі облыстық орталықпен барлесіп «Дені саудын – жыны сау» - «В здоровом теле – здоровый дух» ұрғызымен үйымдастырылған шаралар.

Балалар белгілі – қызметкерлердің ездерінде оқырмандарын ақыратты из бетінше іздеуке даярлайдыруды үнемін үйретеді, қазак және орыс тілдерінде жақсы экскурсиялар отеді, кітапханамын, арі ажың С. Торайғыровтың өмірі жайында көпірек тапсытырады.

Библиографиялық сауаттылық үйректі «Сенің коніңді кітап бағын» - «Твой нескусиний книжный сад» бағдарламасы әске асырады.

Балалар белгілі – облыстығы балалар және мектеп кітапханалары үшін едістемелік комек мөрсеттің орталық. Оңда оку мен башшардың бербисеу мәсессесін ашатын облыстық семинарлар жүргізіледі.

ций казахского народа; фольклорные праздники, посвященные самобытным культурам различных народов, проводимых в нашей области.

Замечательной традицией стали театрализованные представления, на которые приглашаются призеры детской страницы «Домовенок» областной газеты «Звезда Приртышья». Ежегодными торжествами, в которых принимают участие сотни мальчишек и девочек, являются мероприятия «Недели детской книги».

Живительной силой доброты и участия наполняются сердца детей – инвалидов из реабилитационного центра «Самал», когда они в сопровождении взрослых приезжают на мероприятие, подготовленные библиотекарями по программе «Жанашыр». Президентские и познавательные встречи, проводимые совместно с различными учреждениями и организациями, включают акции по оказанию благотворительной помощи детям – инвализам.

Совместно с областным центром проблем формирования здорового образа жизни организован цикл мероприятий под девизом: «Дені саудын – жаны сау» - «В здоровом теле – здоровый дух».

Сотрудники детского отделения постоянно обучают своих читателей навыкам самостоятельного поиска информации, проводят увлекательные экскурсии на казахском и русском языках, расширяющие представление как о самой библиотеке, так и о жизни поэта С. Торайғырова, именем которого она названа. Обучение азам библиографической грамотности осуществляется в соответствии с программой: «Сенің коніңді кітап бағын» - «Твой нескусиний книжный сад».

Детское отделение – центр методической помощи для детских и школьных библиотек области. На ее базе систематически проводятся областные семинары, раскрывающие проблемы чтения и воспитания детей.



The department organizes a lot of measures with children's participation. Within the program "Shanyrak" a series of lessons in Kazakh and Russian, quizzes which propagate the language and traditions of Kazakh people; folklore holidays dedicated to customs of different peoples living in our Region are run.

Theatrical performances became a good tradition with invitation of the winners of the children's column "Domovenok" ("Brownie Spirit") of the regional newspaper "Zvezda Priertyshya". "A Week of Children's Book" with hundreds of boys and girls taking part in it is celebrated annually.

Measures for children-invalids of the Rehabilitation Centre "Samal" within the program "Zhanashyr" are held. Cognitive and holiday meetings with participation of different institutions and organizations having a charitable purpose are also take place.

Together with the Regional Centre on problems of Forming Healthy Mode of Life a series of measures under the motto "Deni saudyn – zhany sau" – "Healthy Mind in a Healthy Body" is organized.

The workers of the Department permanently teach their readers how to work with the catalogues, hold excursions in Kazakh and Russian widening knowledge of young visitors not only about the library but also about the life of a poet S. Toraigyrov, the name of who the Library has.

The Children's Library is the centre of methodical help for children's and School libraries of the region. Here regional seminars on problems of children's reading and up bringing are systematically held.



Өнер әдебиет болімі

Өнер әдебиет болімінде 8 мың кітап коры бар. Қордың негізгі болігі көремет альбомдар репродукциясы түріндегі баспасөз басылымдардан, архитектуралық және енер ескерткіштері бейнеленген открытиялар, энциклопедиялар мен анықтамалар, музикалық мәдени шығармалардан, поталарынан тұрады.

Болімдегі көп әдебиеттер "Пушкин кітапханасының" мегажобасы бойынша алынған. Соның ішінде Э.Гомбрихтің "Өнер тарихы" деген танымал серншар ішінен "100 ұлалар..." және "Үй мұражайлары" аты Ресейде жаңық көргөз кітаптар бар.

Болім Қазақстанның өнер тарихы бойынша жиңіз басылымдармен үнсіз толықтырылған открытилды. "Орталық Азия зергерлері" суреттерімен беснандырылған альбомда белдін отанымыздың зергерлік өнеріндегі сирек кездесстін үлгілері басылған. Қазақтың салт-дастуры, менталитетін, енерін білгісін көрсөн оқырмандарға "Қазактың ою-орнаменттері. Kazakh ornaments. Казахские орнаменты", "Қазақ халқының салт-дастурлары. Традиции и обряды казахского народа. Kazakh traditions and customs" энциклопедиялық басылымдар комектеседі.

Өнер жайындағы мерзімді басылымдар соғыс жылдардағы 20 атальы



Отдел литературы по искусству

Фонд отдела литературы по искусству составляет около 8 тысяч единиц хранения. Значительную часть фонда составляют печатные издания в виде великолепных альбомов репродукций, открыток с изображениями архитектурных и других памятников искусства; энциклопедий и справочников, рассказывающих об этой удивительной области знания; нотных записей произведений музыкальной культуры.

В отделе много книг, полученных по мегапроекту «Пушкинская библиотека». Среди них «История искусства» Э.Гомбриха, выдержавшая в России 16 изданий, книги из популярных серий: «100 великих...» и «Домашний музей».

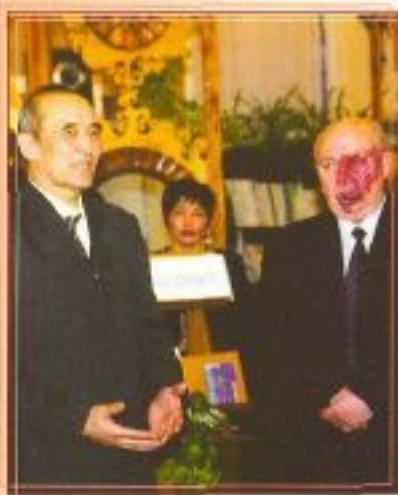
Современным изданиям постоянно пополняется раздел по искусству Казахстана. Редкие образцы ювелирного дела нашей страны запечатлены в иллюстрированном альбоме «Изделия мастеров – зергөрөн Центральной Азии». Желающим больше узнать о казахах, их обычаях и менталитете помогут издания: «Қазақтың ою-орнаменттері. Kazakh ornaments. Казахские орнаменты», «Қазақ халқының салт-дастурлары. Традиции и обряды казахского народа. Kazakh traditions and customs».

Периодические издания по искусству представлены 20 наименованиями журналов и газет текущего года. Имеются



The Department of Literature on Arts

The fund of the reading room on Arts is about 8,000 copies. The greater part of the stock is a collection of albums with reproductions of pictures of famous artists, architect and other art memorials, encyclopedias and references, telling about this sphere of knowledge, notations in music.



журнал мен газеттер аркылы көрсетілген. Кеңестік кезеңдерінде көнтеген журналдардың тігінділері сакталған.

Дастиргі емес акпарат көздері жалын есептеп 1900 даналы аудио, бейнелектерлер мен күйтабыстардан турады. Онер жайы артүрлі акпарат ресурстарын оқырмандармен жеке және көпшілік жүргізгілетін шараларда тиімлілікten колданылады. Керек сурет және педколледж студенттері үшін "Әлемдік көркем маденинет" бейнелекторий үйінде орындалған.

Бағыт коры қазақстандық киноматографтардың VHD және DVD фильмдерімен толығуда, оқырмандар Шакен Аймановтың "Қыр қызы", "Тахиялы першілі", "Атаманың ақыры" бейнеле фильмдерін көре алады.

"Визит" конакжайында оқырмандар көнілінен шығыттың әр алуан қызықты мәдени шаралар еткізіледі. "Аїна" галереяның жергілікті суретшілер, фотографтар, колонер шеберлерінің шығармаларын насиҳаттауда қалара танымал болды.

множество подписок журналов советского периода.

Нетрадиционные носители информации представлены аудио, видеокассетами и грампластинками, общкой численностью в 1900 экземпляров. Все многообразие информационных ресурсов по искусству эффективно используется в индивидуальной и массовой работе с читателями. Фонд отдела литературы пополнился VHD и DVD фильмами казахстанского кинематографа, читатели могут посмотреть фильмы Шакена Айманова «Ангел в тюбетейке», «Дочь степей», «Конец Атамана».

Для студентов художественного и педагогического колледжа предлагается работу видеолекторий: «Мировая художественная культура». Масса интересных мероприятий, вызывающих определенный общественный резонанс, проводится в рамках гостиной «Визит». Галерея «Аїна» стала известным в городе местом пропаганды творчества местных художников, фотографов, мастеров прикладного искусства.



There are many books, got within the megaproject "Pushkin's Library". Among them are: "History of Arts" by E. Gombrich, books from popular series "100 Great ..." and "Home Museum".

The department's fund is permanently stocked by books on Arts of Kazakhstan. Rare samples of jeweler's art are depicted at the illustrated album "Works of jewelers of the Central Asia". For those who want to learn more about Kazakh people, their traditions and mentality such books as "Kazakh ornaments", "Kazakh traditions and customs" will help.

Theatrical life of Kazakhstan is represented in books "The Kazakh State Academic Theatre for the Young named after G. Musrepov" and "The Russian State Academic Drama Theatre named after M. Lermontov".

Periodical publications on Arts are represented by 20 magazines and newspapers. Untraditional data mediums are represented by audio and video cassettes and CD-ROMs, the total number of which is about 1,900. All these informational resources are effectively used in individual and public activity with the readers.

For students of College of Arts and Pedagogical College a club of video lectures "World's Art Culture" is organized.

The fund of the department was renewed with VHD and DVD films of Kazakhstan Cinematography. The readers can watch films of Shaken Aimanov "An Angel in Tyubiteika", "The Steppe's Daughter", "The End of Ataman".

A great number of measures, causing definite public response are held within the literary-musical club "Visit" and the Art Gallery "Aїna" ("Mirror").



Мерзімді басылымдар залы

2002 жылдың ашылған мерзімді басылымдар залында 250 атальымды журналдар және казак, орыс тілдеріндегі 70 атальымды газеттер бар. Кейінгі кезде басылымдан басқа да белім, соңғы уш жылғы қазақстандық, жергілікті және ресейлік академиялардың нақихаттаіды.

Мерзімді басылымдар залы көпшілік оқырмандарға көтамдық-санси, адеби-коркем, ғылыми-танымдық журналдар мен газеттердің жаңа сандарымен еркін танысуга мүмкіндік береді.

Егер біздің қітапханада мерзімді басылымдар табылмаған жағдайда, оқырман облыстық, орталық қалалық, тылымын-техникалық қітапханаларының 1000 аса атальымды газет, журналдар тұтамін «Қала қітапханаларының мерзімді басылымдары бірліктіліген корсеткішімен» жұмыс жасай алалы.

(«Бірліктіліген корсеткіш» - «Каталог замында»).

Бұкаралық аппарат құралдарын пайдалана отырып, оқырмандарга радиохабарлар, мерзімді басылымдарды нақихаттаған, библиографиялық шолудулар жасал, макалалар жазады.



Читальный зал периодических изданий

В «Читальном зале периодических изданий» насчитывается более 250 наименований журналов и 70 наименований газет на казахском и русском языках. Кроме изданий за текущий период, отдел располагает подшивками казахстанской, местной и российской прессы за последние 3 года.

Многочисленным посетителям «Зала периодики» предоставляется свободный доступ к свежим номерам общественно-политических, литературно-художественных, научно-популярных и специальных журналов и газет. В случае отсутствия конкретного наименования в нашей библиотеке, читатели могут обратиться к «Сводному указателю периодических изданий библиотек города», в котором зафиксированы сведения о более чем тысяче наименований газет и журналов, выпускавшихся областной, центральной городской, научно-технической библиотеками, а также библиотеками ПГУ и ИиЕУ. («Сводный указатель...» - в «Зале каталогов»).

Сотрудники «Зала периодики» активно пропагандируют газеты и журналы среди населения: систематически выступают с обзорами новинок и тематическими обзорами на радио и в печати.



Periodical Publications Reading Hall

There are over 250 titles of magazines and 70 ones of newspapers in Kazakh and Russian. Besides publications of current year the department has files of Kazakhstan and Russian press of the last three years.

In case of absence of a definite appellation, the reader can consult 'the summary index of periodical publications of the town' (in the Hall of Catalogues) where information about more than a thousand of newspapers and magazines of the Regional Library, Central Town Library, Scientific-Technical Library and those of Pavlodar University and Pavlodar State University can be found.

Кітап корын сақтау болімі

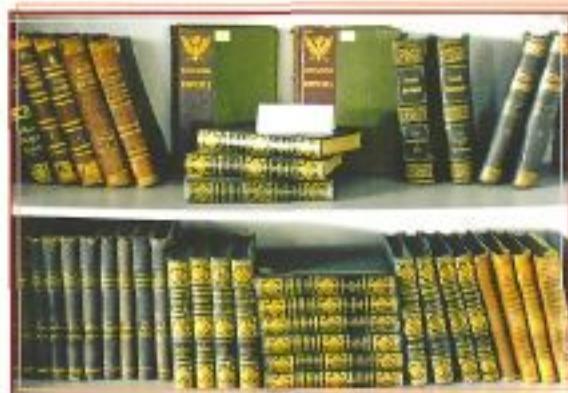
Кітап корын сақтау балімі 1947 жылдың күрнегінде, ұлсын аукымызынан көзін басылымдарын тұратын күштегі тұрақтардан тұрады. Кор коллекцияда 1000 – наң истем бірлік сақталған, XIX ғасырдан ортасы XX ғасырдағы коллекциялардан, казак баспасөзінің факсимильдік және репринттік басылымдардан, міннінторалар, холташылары бар кітаптардан тұрады. Осы басылымдар туралы толығымен 2002 жылдың шыққан “С. Торайғыров атындағы облыстық қітапхананың коллекцияларынан” бұлестеме кітабында және 2006 жылдың шыққан “Сирек кітаптар каталогында” айтылған. Казак баспасөз коллекцияларынан алғынан жекелеген кітаптар жайын мәдімет акпараттық ұлттық сақтаудың бірыңғай коры және Казакстан туралы деректердің халықаралық базасын енгес.

Осының нәтижесіндегі қітапхана Пушкин мегажобасының жеті кезеңіне қатысты және Сорос-Казахстан коры грантының жүлдегері болды, кітап славуір мәншерлесі басылымдармен толықтырылған, ең іздентіш, талапкер оқырмандардың құранысын канагаттандыра алды.

Облыс үшін маңызды ғылыми және мәдени мәні бар кітап коры туралы ішіндегі тарату макситымен, кітап сақтау балімі кітап көрмесін, тұсау кесерлердің тұркестік түрдегі үйымдастыруды, жаңа кітаптардың түсінін “Назарханындағы жаңа кітаптар!” көрме жойылымынан бітуге болады.

Кен жаһамдегі кітап көрмелері, қызықты библиографиялық шолуптар “Чтобы не пропало имя и слава тюркского народа”, “Кітап. Raritet”, “Альбом. Album”, “Егемен елдің көлбеті”, “Кітап олемі” көрме койылымдары көшілік оқырмандардың күттеп келуіне жеткізеді.

Кітап сақтау корының кітаптары электронды және карточкалық каталогда көрсетілген, оқырмандарға бұл кітаптар қызымет көрсету белімдері арқылы беріледі.



Отдел книгохранения

Фонд отдела книгохранения, основанного в 1947 году, состоит из большого массива документов на традиционных бумажных носителях. Коллекционный фонд содержит более 1000 единиц хранения, включая коллекции XIX середины XX века, казахской печати, факсимильных и репринтных изданий, миниатюр, книг с автографами. Подробно об этих изданиях рассказано в буклете «Из коллекций областной библиотеки им. С. Торайгырова», выпущенного в 2002 году и в «Каталоге редкой книги» 2006 года. Сведения об отдельных книгах из коллекции казахской печати вошли в единый информационный фонд национальных хранилищ и международный банк данных о Казахстане.

Благодаря тому, что библиотека являлась участником семи этапов Пушкинского мегапроекта и победителем грантов фонда Сорос-Казахстан, фонд в значительной мере пополнился изданиями, способными удовлетворить самые взыскательные требования читателей.

В целях распространения знаний о фонде, имеющем важное научное и культурное значение для области, отдел книгохранения регулярно организует презентации книжных выставок, о поступлении литературы можно узнать из экспозиции «Внимание - новые книги!».

Обширные выставки, сопровождаемые интересными обзорами, привлекают посетителей в течение всего срока действия. Большой приток читателей вызвали экспозиции: «Чтоб не пропало имя и слава тюркского народа»; «Кітап. Raritet», «Альбом-Album», «Егемен елдің көлбеті» – «Книги независимого Казахстана». Книги отдела книгохранения отражены в электронном и карточных каталогах и могут быть выданы читателям через отделы обслуживания.

The Depository

Founded in 1947 the fund of the depository consists of a great number of documents on paper data mediums. It has a collection of 1,000 publications of the period from XIX to the middle of XX century. Detailed information about the collection can be found in a booklet “From the collection of the Regional Library named after S. Toraygyrov” issued in 2002 and “A Catalogue of Rare Books” (2006). Information about some of these books of Kazakh publishings entered the united informational fund of the National Depository and International Database about Kazakhstan.

Due to participation of the Library in 7 stages of Pushkin's megaproject and winning of the Soros-Kazakhstan Fund's grant the book stock was considerably widened with publications which can satisfy most of the readers' requirements,

Presentations of book exhibitions organized by the depository have an important scientific and cultural significance for the region. From expositions “Attention! New Books!” a reader can learn about new acquisitions.

A great number of readers were fascinated by exhibitions “In Order not to Lose the Name and Glory of the Turkic People”, “Кітап. Raritet”, “Album”, “Books of Independent Kazakhstan” and others.

The books of the depository are included into the electronic and the card catalogues and can be given out to the readers through the service departments.

Әдебиеттердің оңдеу және каталогтандыру бөлімі

Кітапхананың бұл белгілі анықтама библиографиялық аппаратының ең маңызды белгілі кітапхананың академиялық ресурстарының барлық түрлерін көрсеттегі алфавиттік және жүйелік каталогтардағы реттілігіне жауап береді. Оқырмандағы арналған карточкалық каталогтарда кітаптар, авторефераттар туралы мәнніметтер бар.

Алфавиттік каталогтарда орыс тіліндегі кітаптар 1938 жылдан, казак тіліндегі кітаптар 1957 жылдан хронологиялық реттен санылған. 1994 жылдан штатрефераттардың алфавиттік каталогы казак және орыс тілдеріндегі журнеліде. 1994 жылдан басталған кітапхана үрдісін автоматтандыру ісі электрондық каталог жасауда мүмкіндік береді. Казіргі уақытта жеке-жеке жүйеге қосылған электрондық каталогта орыс, казак штет тілдеріндегі кітаптар туралы, орыс және казак тілдеріндегі авторефераттар туралы, орыс, ағылшын, француз тілдеріндегі аудиобейнес кассеталар және CD-ROM-дар туралы мәнніметтер коры сақталған.

2002 жылдан бастап электрондық каталогстың мәнніметтер корын көлемдік жағынан кеңейтуге айрықша жағдай түркесатын ретроспективтік конверсия бойынша үлкен жұмыс жүргізілуде. Мысалы, электрондық каталогта 1962 жылдан козақ және орыс тіліндегі "Павлодар облысының ақындары мен жазушылары" толық болжамы енген. КБЖ көстесіне сай казак және орыс тілінде рубрикатор жасалды.

Электрондық каталогка алфавиттік - пәннік көрсеткішті жасау жұмысы аяқталды.

2003 жылдан бастап Қазақстандың барлық баспа ойндарі бойынша академиялық құрайтын, Қазақстан жайлы электронды деректер жинақтамасын жасау үшін КРУК корпоративтік каталогын Қазақстан орталығымен үйлестіру жұмыстары жүргізіледі.

Пәнніншүшілшілдің ішкі мәнніметтер корына син мүмкіндігі "Іздесу және тапсырыс" бағдарламасы мәдүлі комегімен қоса асады.

Отдел обработки и каталогизации литературы

Отдел отвечает за состояние наименее важной части справочно-библиографического аппарата - за систему алфавитных и систематических каталогов, отражающих весь спектр фонда библиотеки.

Карточные каталоги, предназначенные для читателей, содержат сведения о книгах и авторефератах. Хронологический охват книг в алфавитном каталоге на русском языке - с 1938 года, на казахском - с 1957. Алфавитный каталог авторефератов на казахском и русском языках ведется с 1994 года.

Автоматизация библиотечных процессов, начавшаяся в 1994 году, позволила приступить к созданию электронного каталога. В настоящее время электронный каталог, подключенный к локальной сети, содержит базы данных о книгах на русском, казахском и иностранных языках; об авторефератах на казахском и русском, об аудио-, видеокассетах и CD-ROMах на русском, английском, немецком, французском языках.

С 2002 года производится большая работа по ретроспективной конверсии, которая позволила в значительной мере расширить объем базы данных электронного каталога. К примеру, электронный каталог отражает базу данных «Писатели и поэты Павлодарской области» на казахском и русском языках. Создан рубрикатор на казахском и русском языках в соответствии с таблицами ББК.

Завершена работа над созданием алфавитно-предметного указателя к электронному каталогу.

С 2003 года ведется координационная работа с Казахстанским центром корпоративной каталогизации НБ РК по созданию сводного электронного Банка данных о Казахстане, в котором содержится информация о всей печатной продукции Казахстана.

Доступ пользователей к базам данных осуществляется с помощью модуля программы РАБИС "Поиск и заказ".

The Department of Classification and Cataloguing

The department is responsible for the most important part of the SBA - the system of alphabetical and classed catalogues, reflecting different kinds of informational resources of the Library.

Card catalogues have information about books and synopses of thesis. Chronological period of books in the alphabetical catalogue in Russian is since 1938, in Kazakh - since 1957. Alphabetical catalogue of synopses of thesis in both languages is since 1994.

Automation of library processes begun in 1994 gave an opportunity of creating an electronic catalogue. Nowadays the electronic catalogue has databases about books in Russian, Kazakh and foreign languages; about synopses of thesis in Russian and Kazakh; about audio- and videocassettes and CD-ROMs in Russian, English, German and French.

Since 2002 great work on retrospective conversion has been being made which will let to widen the size of the database of the electronic catalogue. For example, the electronic catalogue depicts the database "Poets of Pavlodar Region" in Kazakh and in Russian. According to the BBK tables a rubricator in Kazakh and Russian languages is created.

Work with completing of alphabetical-subject index for the electronic catalogue is finished.

Since 2003 co-ordination with Kazakhstan centre of corroborative cataloguing of National Library of the Republic of Kazakhstan for creation of the summary is done.

Access of the readers to the databases is fulfilled with help of module of the program RABIS - "Search and order".



Толықтыру болімі

Кітапхана корымен табысты жұмыс істеге майданашылар сұранасы мен оның құрамының сәйкестігіне байланысты. Әдебиеттерді толықтыру болімі кітапхананың акпаралық корымынан сапалы қалыптасуына жауапты, оқырмандарға көз ауқымда кызмет көрсетүте кепілдік береді.

Кітап сауда үймалары, маденинет Министрлігінің мемлекеттік тапсырынды, сый толықтырудың истиғе көз болын табылады.

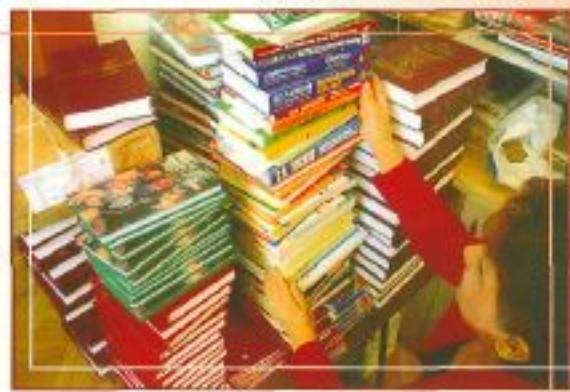
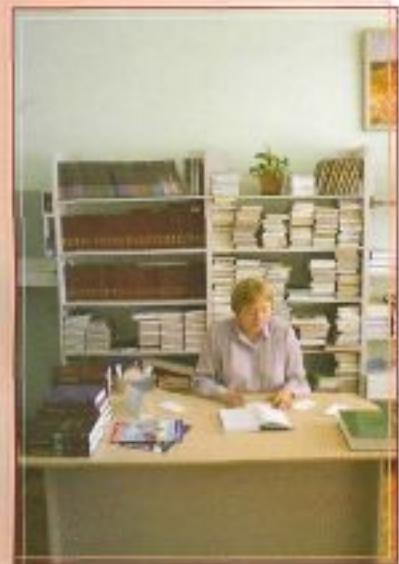
Мемлекеттік тапсырыспен алғынан әдебиеттер кітапхана корын толықтыруға комектесуде. 2002 жылдан облыстық кітапхана корыны 45000 данадан аса кітап гүсті, арасында "Бабілар сезі" ірі басылымдар сериясы бар.

"Ресейлес Казакстан жылы" аясында облыстық кітапхана коры Абай Кунанбаев, Әбіш Кекілбаев, Олжас Сүлейменов және басқа да казак әдебиеті классиктерінің шығармалары мен толықты.

2004 жылы кітапхана корында бірнеше рет казақстан киногерлер фильмдері түсті.

Мерзімді басылымдар 500 данага жуық казак, орыс, ағылшын және т.б. тілдердегі тираж пен журнандарды күрауды.

Белгіде облыстың бірнеше кітапханалардан келіп түсегін дублеттік және профилді смес әдебиеттер сакталатын репертуар алмасу коры бар. Белгі жаралық деп тану процесін жүйелейш, косымша әдебиеттерді толықтыру маңыздымен кітаптарды қайта карауды жүзеге асырады.



Отдел комплектования

Отдел комплектования несет ответственность за качественное формирование информационных ресурсов библиотеки, является гарантом широкой системы обслуживания читателей.

Основными источниками комплектования остаются книгорытовые организации, государственный заказ Министерства культуры, дары.

Реальной помощью в пополнении фондов библиотек является получение литературы по госзаказу. С 2002 года в фонды библиотек області поступило свыше 45000 экземпляров книг, среди которых фундаментальные издания серии "Бабалар сезі".

В рамках «Года Казахстана в России» фонды областной библиотеки пополнились произведениями классиков казахской литературы: Абая Кунанбаева, Абисса Кекілбаева, Олжаса Сүлейменова и др.

В 2004 году впервые в фонды библиотеки поступили фильмы казахстанского кинематографа.

Репертуар подписных периодических изданий составляет около 500 экземпляров газет и журналов на казахском, английском, и других языках.

При отделе находится обменно-резервный фонд, куда поступает дублиная и непрофильная литература из массовых библиотек области. Отдел регулирует процесс списания фонда, осуществляет перераспределение книг с целью дополнительного комплектования.

The Acquisition Department

Successive functioning of the library's fund depends on the level of its conformance to demands of the readers. The department is responsible for effective forming of informational resources of the Library, and is the guarantee of the system of wide service of readers.

Book-trade organizations, grants, and state order of the Ministry of Culture are sources of acquisition.

Great help in renewing the fund is made by the state order. Since 2002 more than 45,000 titles of books were received by the libraries of the region. Among these books there is a fundamental publications from the series "Balalar sozi" ("Children's word").

Within "The Year of Kazakhstan in Russia" the library's fund got works of Kazakh writers: Abai Kunanbayev, Abish Kekilbayev, Olzhas Suleimenov and others.

In 2004, for the first time, the library was given films of Kazakhstan cinematography.

Annual list of subscriptions has 350-380 titles of newspapers and magazines in Kazakh, Russian, English and other languages.

There is an exchange-depository fund with duplicates and unnecessary for definite libraries literature from public libraries of the region. The department regulates the process of writing the literature off and realizes redistributing books with purpose of additional acquisition.

Кітапханалық маркетинг және әдістемелік жұмыс болімі

Кітапханалық маркетинг және әдістемелік жұмыс болімі 1998 жылы ғылыми-әдістемелік болім жайындағы ережені кітапхана кеңінде оз атауын кайра алды, облыс кітапханалары үшін үйлестірілік және әдістемелік оргаптық болып саналады.

Облыстығы кітапхана ісін замыннан перспективті және қыска мерзімді бағдарламаларды, зерттеудерді өзірлеуте кітапхана саясаты және тәжірибелі анықтайтын күжаттарды болып жүргізеді. Болімнің кітапханасы "Ауыл кітапханасы" бағдарламасы дайындалы және іске асырылғуда, бағдарламаны орындауда мониторинг жүзеге асууда. "Облыстық үлгілік аудиодиск кітапхана" жобасын іске асyrуга әдістемелік және тәжірибелі хемек корсетеді, болімнің комегімен аудандық және үлгілік аудиодисқ кітапханалар сайттар жасады.

Орталықтаңдырылған кітапханалар жүйесінде есебімен жүйелік марапаттар жүрептесе мегізделген, ОКЖ қызметтің көрсететін жыл сайын анықтама шығарылады және общестолы кітапхана істерін талдау жағдайлары, аймактағы кітапханалар бойынша электрондық акпардаттық аналитикалық негізгі марапаттерді реттейді.

Болім қызметтің негізгі бағыты кітапханалардың көмеккерлерінің блекіттігін арттыруға байланысты. Жүйелі түрде директорлар кенесі, ғылыми-тәжірибелі семинарлар, "дөңгелек устеддер", аукционы мәселелерге семинар - тренингтер, мамандық шеберлігін байдау жүргізіледі, әдістемелік-билиографиялық куралдар шығарылады. Болім маркетингтің зерттеулермен, жарнама және "паблик рилейшніз" - бел айналысады.



Отдел библиотечного маркетинга и методической работы

Отдел библиотечного маркетинга и методической работы получает свое название в 1998 году при пересмотре Положения о научно-методическом отделе, является координационным и методическим центром для библиотек области.

Отдел участвует в разработке и реализации перспективных и краткосрочных программ развития библиотечного дела области, принимает участие в формировании документов, определяющих библиотечную политику и практику. При участии отдела разработана и реализуется программа "Ауыл кітапханасы", осуществляется постоянный мониторинг выполнения программы. Оказывает методическую и практическую помощь в реализации проекта «Модельные сельские библиотеки области», при поддержке отдела созданы сайты районных и модельных сельских библиотек.

На основе изучения отчетов и статистических данных централизованных библиотечных систем, издается ежегодный выпуск с основными показателями деятельности ЦБС и анализом состояния библиотечного дела области, формируется электронную информационно-аналитическую базу данных о библиотеках региона.

Основное направление деятельности отдела связано с повышением квалификации библиотечного персонала. Систематически проводятся Советы директоров, научно-практические семинары, «круглые столы», семинары-тренинги по актуальным проблемам; конкурсы профессионального мастерства, издаются методико-библиографические пособия.

Отдел занимается маркетинговыми исследованиями, рекламой и «спаблик-рилейшнз».

The Department of Library Marketing and Methodical Work

The department was transformed from the scientific-methodical department. It is the centre coordination and methodical help of the regional library system.

The department takes part in working out and realization of long- and short-term developing librarianship programs, forms documents defining library policy and practice. It permanently exercises the control over realization of the program "Auyıl Kitapkhansası".

On the basis of accounts and statistical data of centralized library systems it publishes an annual reference book with basic indices of centralized library systems and analysis of library work condition in the region. The department forms electronic informational-analytical database about libraries of Pavlodar Region.

The basic activity of the department is connected with increasing of library workers' qualification.

During over 20 years meetings of chief librarians, scientific-practical seminars, 'round tables', training on actual problems, competitions on professional skills are conducted, methodical-bibliographical references are published.

The department is busy with marketing investigations, advertisement and public relations.

Кітапхананың мекен - жайы:

Павлодар қаласы, Академик Сәтбаев көшесі, 104.

Тел.: 32-08-02, 32-58-15

www.eksi.kz/library e-mail: library@eksi.kz

Балалар болімшесінің мекен - жайы:

Павлодар қаласы, Луначарский көшесі, 9/2

Тел.: 32-26-73

Жұмыс уақыты:

Күн сайнын сағ.10.00-19.00. Демалыс - жексенебі

Кұрастыруышылары: Шәкәрімова Д.Ә., Шайкенова Н.Ғ., Әмренова Э.Ж.

Аударма: Қажыбаева Ж.К., Классен А.А.

Редактор: Жиенбаева М.А.

Адрес библиотеки:

г.Павлодар, ул. Академика Сатпаева, 104. Tel.: 32-08-02, 32-58-15.

Адрес в Интернете: www.eksi.kz/library e-mail: library@eksi.kz

Адрес детского отделения:

г.Павлодар, ул.Луначарского, 9/2. Tel.: 32-26-73

Время работы:

Ежедневно с 10.00-19.00. Выходной - воскресенье

Составители: Шакаримова Д.А., Шайкенова Н.Г., Амренова Э.Ж.

Перевод: Қажыбаева Ж.К., Классен А.А.

Редактор: Жиенбаева М.А.

The Library's Address:

Pavlodar Town, Akademik Satpayev Street, 104. Tel.: 32-08-02, 32-58-15.

Internet Address:

www.eksi.kz/library e-mail: library@eksi.kz

Address of the Department for Children:

Pavlodar Town, Lunacharsky Street, 9/2. Tel.: 32-26-73

We work:

Every day: 10.00-19.00 Rest-day: Sunday

Complitters: D.A. Shakarimova, N.G. Shaikenova, Amrenova E.Zh.

Translation: Kazhibayeva Zh.K., Klassen A.A.

Edition: M.A. Zhienbayeva